

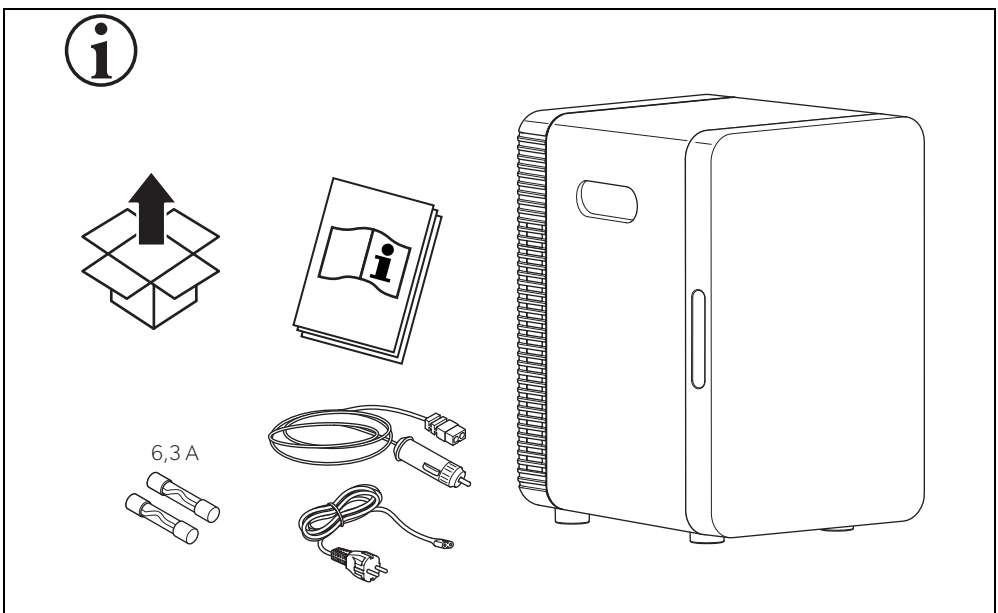
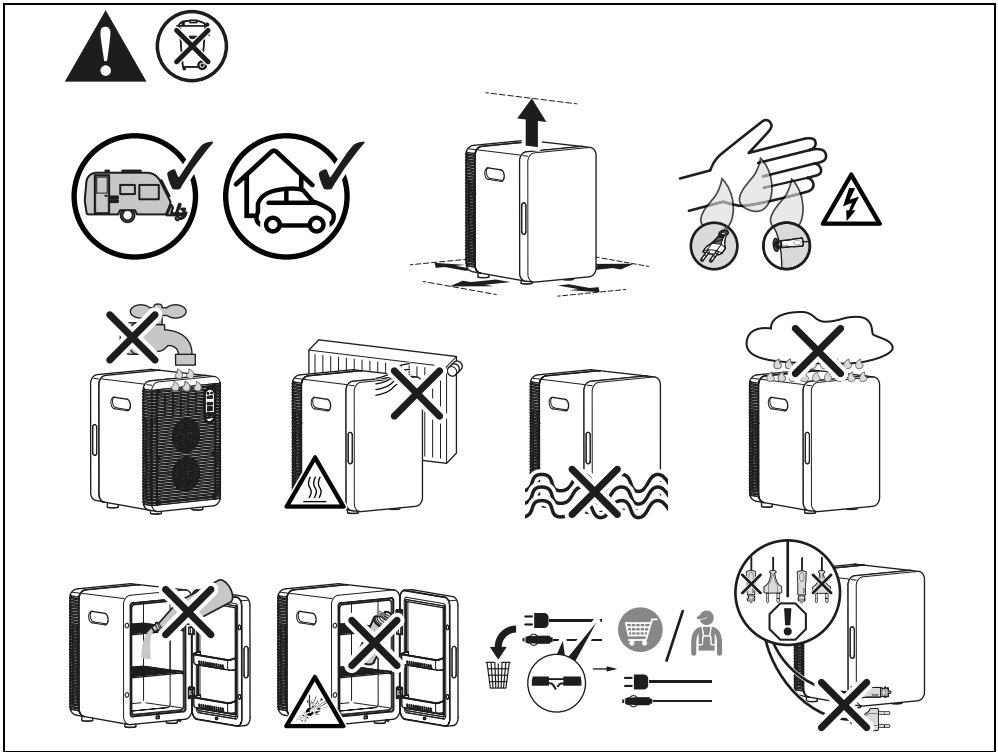


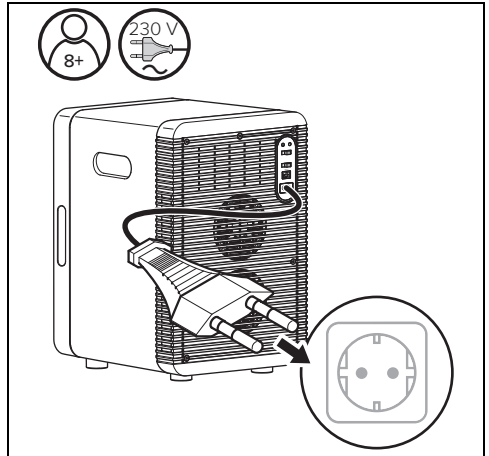
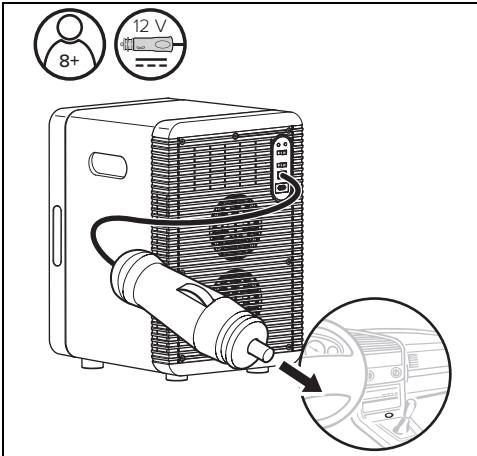
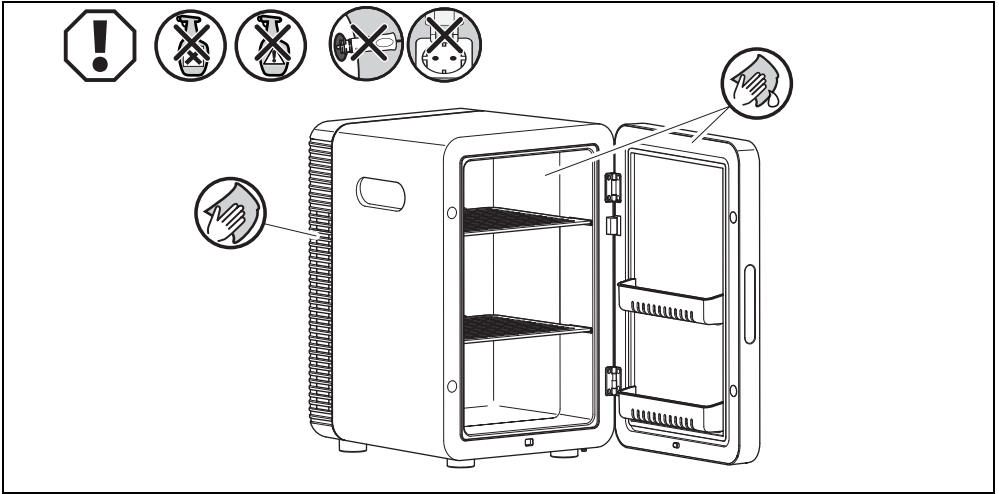
## MBF20 Classic & Fresh

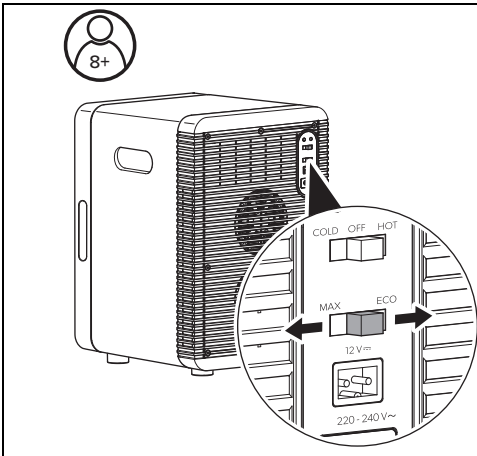
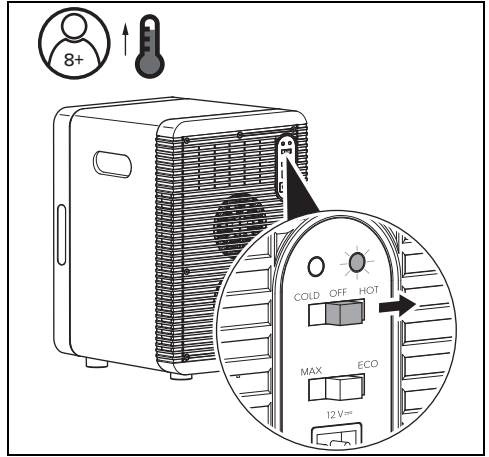
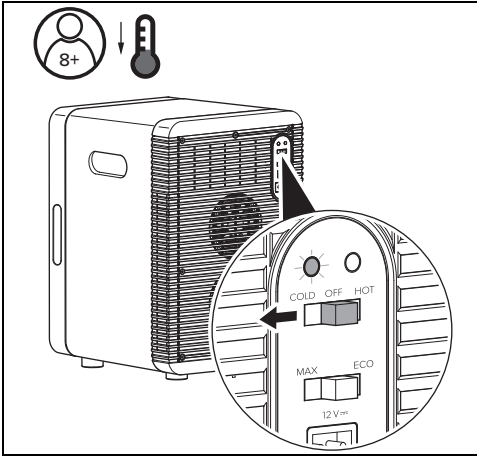


<b>EN</b>	<b>Mini fridge</b> Operating manual . . . . . 8	<b>NO</b>	<b>Minikjøleskap</b> Bruksanvisning . . . . . 34
<b>DE</b>	<b>Mini-Kühlschrank</b> Bedienungsanleitung . . . . . 11	<b>FI</b>	<b>Minijääkaapi</b> Käyttöohje . . . . . 37
<b>FR</b>	<b>Mini-réfrigérateur</b> Notice d'utilisation . . . . . 15	<b>PT</b>	<b>Mini frigorífico</b> Manual de instruções . . . . . 40
<b>ES</b>	<b>Mininevera</b> Instrucciones de uso . . . . . 19	<b>RU</b>	<b>Мини-холодильник</b> Инструкция по эксплуатации . . . . 43
<b>IT</b>	<b>Mini frigo</b> Istruzioni per l'uso . . . . . 22	<b>PL</b>	<b>Minilodówka</b> Instrukcja obsługi . . . . . 47
<b>NL</b>	<b>Minikoelkast</b> Gebruiksaanwijzing . . . . . 25	<b>CS</b>	<b>Mini chladnička</b> Návod k obsluze . . . . . 51
<b>DA</b>	<b>Minikøleskab</b> Betjeningsvejledning . . . . . 28	<b>SK</b>	<b>Mini chladnička</b> Návod na obsluhu . . . . . 54
<b>SV</b>	<b>Minikyl</b> Bruksanvisning . . . . . 31	<b>HU</b>	<b>Hordozható mini hűtőszekrény</b> Használati utasítás . . . . . 57
		<b>HR</b>	<b>Mini hladnjak</b> Upute za uporabu . . . . . 60
		<b>RO</b>	<b>Mini frigider</b> Instrucțiuni de operare . . . . . 63
		<b>BG</b>	<b>Мини хладилник</b> Инструкция за експлоатация . . . . 66
		<b>ET</b>	<b>Minikülmik</b> Οδηγίες χειρισμού . . . . . 70
		<b>LT</b>	<b>Mini šaldytuvas</b> Naudotojo vadovas . . . . . 73
		<b>LV</b>	<b>Mini ledusskapis</b> Eksploatācijas rokasgrāmata . . . . 76

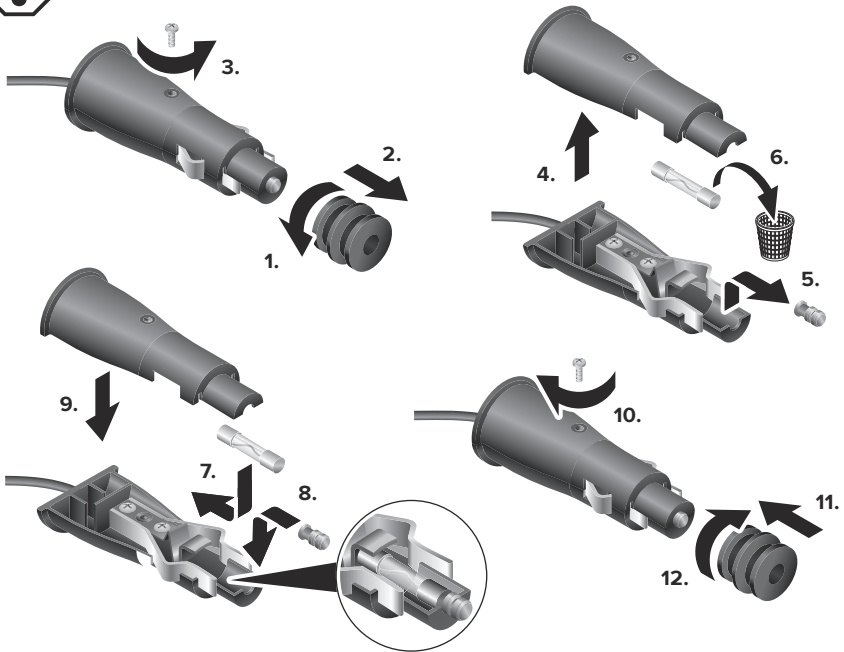
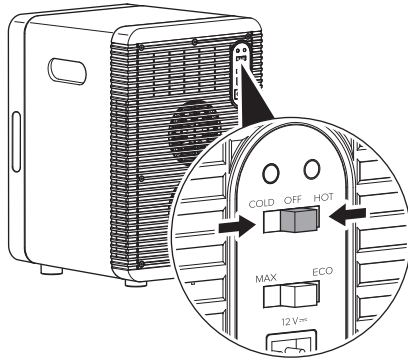
© 2021 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.










AC ECO	AC MAX	DC
☀ 9 ≈ 10 °C	☀ 9 ≈ 7 °C	☀ 9 ≈ 7 °C
AC ECO	AC MAX	DC
☀ 9 ≈ 55 °C	☀ 9 ≈ 52 °C	☀ 9 ≈ 52 °C





**ENERG** 


SUPPLIER'S NAME MODEL IDENTIFIER


A 


B 


C 

D 

E 

F 



G 


**B** 

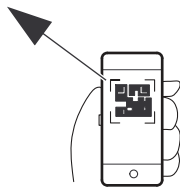
---

**XYZ kWh/annum**

---

 **XYZ L**  **XYZ L**

 **XY dB** **ABcd**



[eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu)

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com), [dometic.com](http://dometic.com).

## Safety instructions

### General safety



**WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.**

#### Electrocution hazard

- Do not operate the mini fridge if it is visibly damaged.
- If the power cable for this mini fridge is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This mini fridge may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can lead to considerable hazards.
- When positioning the mini fridge, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.

#### Explosion hazard

- Do not store any explosive substances, such as spray cans with propellants, in the mini fridge.

#### Health hazard

- This mini fridge can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the mini fridge.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the mini fridge.



**CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.**

#### Health hazard

- Foodstuff may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Do not use electrical devices inside the mini fridge unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.



**NOTICE! Damage hazard**

- Check that the voltage specification on the data plate is the same as that of the power supply.
- Do not place the mini fridge near heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens, etc.).
- Keep the condensate drain clean at all times.
- Ensure that the ventilation openings are not covered.
- The mini fridge is not suitable for storing substances which are caustic or contain solvents.
- The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.
- Only carry the mini fridge upright.

### Safety when operating



**DANGER! Failure to obey these warnings will result in death or serious injury.**

#### Electrocution hazard

- Before starting the mini fridge, ensure that the power supply line and the plug are dry.
- Disconnect the mini fridge from the power supply
  - before each cleaning and maintenance
  - after every use





**CAUTION!** Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

### Health hazard

- Make sure that you only put items in the mini fridge which may be chilled at the selected temperature.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the mini fridge.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- If the mini fridge is left empty for long periods:
  - Switch off the mini fridge.
  - Defrost the mini fridge.
  - Clean and dry the mini fridge.
  - Leave the door open to prevent mold developing within the mini fridge.

### Risk of injury

- Do not put your fingers into the hinge.



### **NOTICE!** Damage hazard

- Only connect the mini fridge as follows:
  - With the DC connection cable to a DC power supply in the vehicle
  - Or with the AC connection cable to an AC power supply
- Never pull the plug out of the socket by the cable.
- If the mini fridge is connected to a DC outlet: Disconnect the mini fridge and other power consuming devices from the battery before connecting a quick charging device.
- If the mini fridge is connected to a DC outlet: Disconnect the mini fridge or switch it off when you turn off the engine. Otherwise you may discharge the battery.
- Only store heavy objects such as bottles or cans in the mini fridge door or on the bottom shelf.
- Never immerse the mini fridge in water.
- Protect the mini fridge and the cable against heat and moisture.

## Intended use

The refrigeration appliance (also referred to as mini fridge) is suitable for cooling and heating of beverages and foods in closed containers, and fresh foods.

The mini fridge is intended to be used in enclosed buildings, such as:

- staff kitchens in stores, offices and other work areas
- the agricultural sector
- hotels, motels and other accommodations
- bed and breakfast establishments
- catering businesses or similar wholesaler operations

The mini fridge is **not** suitable for

- installation in caravans or mobile homes
- storing medicine or freezing foodstuffs

This mini fridge is **not** intended to be used as a built-in appliance.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

## General instructions for use

To avoid food waste, note the following:

- Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the cooling device as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
- Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.
- Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/bottles.

Further product information can be accessed via QR code on the energy label on the product or via [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Saving energy

- Only open the mini fridge as often and for as long as necessary.
- Allow warm food to cool down first before placing it in the device to keep cool.
- Avoid unnecessarily low temperature settings.
- For optimal energy consumption, position the shelves and drawers according to their position on delivery.
- On a regularly basis, make sure the door seal still fits properly.
- Clean dust and dirt from the condenser at regular intervals.

## Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the product:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

## Disposal

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, wherever possible.



Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter [documents.domestic.com](http://documents.domestic.com).

## Sicherheitshinweise

### Grundlegende Sicherheit

 **WARNING! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.**

#### Gefahr durch Stromschlag

- Wenn der Mini-Kühlschrank sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie ihn nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Stromversorgungskabel des Mini-Kühlschranks beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, einen Kundendienstmitarbeiter bzw. eine entsprechend ausgebildete Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu verhindern.
- Reparaturen am Mini-Kühlschrank dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Achten Sie beim Aufstellen des Mini-Kühlschranks darauf, dass das Stromversorgungskabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Gerät.

#### Explosionsgefahr

- Lagern Sie im Mini-Kühlschrank keine explosionsfähigen Stoffe, wie z. B. Sprühdosen mit brennbaren Treibgasen.

### Gesundheitsgefahr

- Dieser Mini-Kühlschrank kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Mini-Kühlschranks unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Mini-Kühlschrank spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen den Mini-Kühlschrank be- und entladen.



**CAUTION! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.**

### Gesundheitsgefahr

- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern eingelagert werden.
- Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb des Mini-Kühlschranks, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.



**NOTICE!  
Beschädigungsgefahr**

- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
- Stellen Sie den Mini-Kühlschrank nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, starke Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) ab.
- Halten Sie den Kondensatablauf stets sauber.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt werden.
- Der Mini-Kühlschrank ist nicht geeignet für die Lagerung ätzender oder lösungsmittelhaltiger Stoffe.

- Die Isolierung des Kühlgeräts enthält brennbares Cyclopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Entsorgen Sie das Kühlgerät am Ende seiner Nutzungsdauer in einem entsprechenden Recyclingcenter.
- Transportieren Sie den Mini-Kühlschrank nur in aufrechter Stellung.



## NOTICE!

### Beschädigungsgefahr

- Schließen Sie den Mini-Kühlschrank nur wie folgt an:
  - mit dem Gleichstromkabel an die Gleichstromversorgung im Fahrzeug
  - oder mit dem Wechselstromkabel an das Wechselstromnetz
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Wenn der Mini-Kühlschrank an eine Gleichstromsteckdose angeschlossen ist: Trennen Sie den Mini-Kühlschrank und andere Verbraucher von der Fahrzeugbatterie, bevor Sie ein Schnellladegerät anschließen.
- Wenn der Mini-Kühlschrank an eine Gleichstromsteckdose angeschlossen ist: Trennen Sie die Verbindung oder schalten Sie den Mini-Kühlschrank aus, wenn Sie den Motor ausschalten. Anderenfalls kann die Fahrzeugbatterie entladen werden.
- Verstauen Sie schwere Gegenstände wie z. B. Flaschen oder Dosen ausschließlich in der Tür des Mini-Kühlschranks oder auf dem unteren Tragrost.
- Tauchen Sie den Mini-Kühlschrank nie in Wasser.
- Schützen Sie den Mini-Kühlschrank und das Kabel vor Hitze und Nässe.

## Sicherheit beim Betrieb



**DANGER! Nichtbeachtung dieser Warnungen führt zum Tod oder schwerer Verletzung.**

### Gefahr durch Stromschlag

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme des Mini-Kühlschranks darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.
- Trennen Sie den Mini-Kühlschrank von der Stromversorgung
  - vor jeder Reinigung und Pflege
  - nach jedem Gebrauch



**CAUTION! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.**

### Gesundheitsgefahr

- Stellen Sie sicher, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren im Mini-Kühlschrank befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.
- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern gelagert werden.
- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Mini-Kühlschranks führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.
- Wenn der Mini-Kühlschrank über längere Zeiträume leer bleibt:
  - Schalten Sie den Mini-Kühlschrank aus.
  - Tauen Sie den Mini-Kühlschrank ab.
  - Reinigen und trocknen Sie den Mini-Kühlschrank.
  - Lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Mini-Kühlschrank zu vermeiden.

### Verletzungsgefahr

- Fassen Sie nicht in das Scharnier.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Kühlgerät (auch Mini-Kühlschrank genannt) eignet sich zum Kühlen und Erwärmen von Getränken und Lebensmitteln in geschlossenen Behältern sowie frischen Lebensmitteln.

Der Mini-Kühlschrank ist für den Gebrauch in geschlossenen Gebäuden vorgesehen, darunter:

- Personalküchen in Ladengeschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen
- in der Landwirtschaft
- in Hotels, Motels und anderen Unterkünften
- in Frühstückspensionen
- in Catering-Unternehmen oder ähnlichen Großhandelsbetrieben

Der Mini-Kühlschrank eignet sich **nicht** für

- den Einbau in Wohnwagen und Wohnmobilen
- die Lagerung von Medikamenten oder das Einfrieren von Lebensmitteln

Dieser Mini-Kühlschrank ist **nicht** für den Einsatz als Einbaugerät geeignet.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

## Allgemeine Hinweise zum Gebrauch

Um Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:

- Halten Sie Temperaturschwankungen so gering wie möglich. Öffnen Sie das Kühlgerät nur so oft und so lange wie nötig. Lagern Sie Lebensmittel so, dass die Luft immer noch gut zirkulieren kann.

- Passen Sie die Temperatur der Menge und Art der Lebensmittel an.
- Lebensmittel nehmen leicht Gerüche auf und geben Gerüche oder Aromen ab. Lagern Sie Lebensmittel daher stets abgedeckt oder in geschlossenen Behältern bzw. Flaschen.

Weitere Produktinformationen sind über den QR-Code auf dem Energielabel am Gerät oder unter [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu) abrufbar.

## Energie sparen

- Öffnen Sie den Mini-Kühlschrank nur so oft und so lange wie nötig.
- Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie im Gerät kühl halten.
- Vermeiden Sie eine unnötig tiefe Innentemperatur.
- Für einen optimalen Energieverbrauch positionieren Sie die Regale und Schubladen entsprechend ihrer Position bei der Auslieferung.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Dichtung der Tür noch richtig sitzt.
- Befreien Sie den Kondensator in regelmäßigen Abständen von Staub und Verunreinigungen.

## Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Garantieantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- Eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- Einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

# Entsorgung

- ▶ Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenden Sie sich an ein örtliches Recyclingzentrum oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgen können.

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel du produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site [documents.domestic.com](http://documents.domestic.com).

## Consignes de sécurité

### Sécurité générale



**WARNING! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

### Risque d'électrocution

- N'utilisez pas le mini réfrigérateur s'il présente des dégâts visibles.
- Si le câble de raccordement de ce mini-réfrigérateur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un opérateur qualifié est habilité à effectuer des réparations sur le mini réfrigérateur. Des réparations inadéquates peuvent engendrer des risques considérables.
- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place du mini réfrigérateur.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

### Risque d'explosion

- Ne stockez aucune substance explosive (comme des aérosols contenant des gaz combustibles, par exemple) dans le mini réfrigérateur.

### Risque pour la santé

- Ce mini réfrigérateur peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le mini réfrigérateur.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider le mini réfrigérateur.



**CAUTION! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.**

### Risque pour la santé

- Les produits alimentaires doivent être conservés dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.
- N'exploitez aucun appareil électrique à l'intérieur du mini réfrigérateur, sauf si le fabricant le recommande.



**NOTICE!  
Risque d'endommagement**

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Ne placez pas le mini-réfrigérateur près de flammes ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayons solaires, fours à gaz, etc.).
- Veillez à ce que l'évacuation de la condensation soit toujours propre.
- Assurez-vous que les ouvertures d'aération ne sont pas recouvertes.
- Ne stockez aucune substance corrosive ou contenant des solvants dans le mini réfrigérateur.
- L'isolation de l'appareil de réfrigération contient des gaz inflammables et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, remettez l'appareil de réfrigération à un centre de recyclage approprié.

- Ne transportez le mini réfrigérateur qu'en position verticale.

## Utilisation sécurisée du produit



**DANGER! Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

### Risque d'électrocution

- Avant de mettre le mini réfrigérateur en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et le connecteur sont secs.
- Coupez l'alimentation en courant du mini réfrigérateur
  - avant tout nettoyage et entretien
  - après chaque utilisation



**CAUTION! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.**

### Risque pour la santé

- Ne stockez aucun objet ou aliment susceptible de geler la température sélectionnée dans le mini réfrigérateur.
- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du mini réfrigérateur.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Si le mini réfrigérateur reste vide pendant une période prolongée :
  - Éteignez le mini réfrigérateur.
  - Dégivrez le mini réfrigérateur.
  - Nettoyez et séchez le mini réfrigérateur.
  - Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se forment à l'intérieur du mini réfrigérateur.

### Risque de blessure

- Ne touchez pas la charnière.



## NOTICE! Risque d'endommagement

- Raccordez le mini réfrigérateur uniquement comme indiqué ci-dessous :
  - Raccordez le câble de raccordement au courant continu à l'alimentation en courant continu du véhicule
  - ou avec le câble de raccordement CA à une alimentation CA
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour sortir la fiche de la prise.
- Si le mini réfrigérateur est raccordé à une prise de courant continu : Débranchez de la batterie du véhicule le mini réfrigérateur et les autres consommateurs d'énergie avant de raccorder un chargeur rapide.
- Si le mini réfrigérateur est raccordé à une prise de courant continu : Débranchez ou éteignez le mini réfrigérateur lorsque vous éteignez le moteur. Dans le cas contraire, il se pourrait que la batterie se décharge.
- Entrez uniquement les objets lourds, tels que des bouteilles ou des canettes, dans la porte ou sur la clayette inférieure du mini réfrigérateur.
- Ne plongez jamais le mini réfrigérateur dans l'eau.
- Tenez le mini réfrigérateur et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.

## Usage conforme

L'appareil de réfrigération (également appelé mini-réfrigérateur) convient pour réfrigérer et réchauffer les boissons et la nourriture dans des récipients fermés, ainsi que les aliments frais.

Le mini-réfrigérateur est conçu pour être utilisé dans des bâtiments fermés, notamment :

- dans les réfectoires des magasins, bureaux et autres lieux de travail
- dans le secteur agricole
- dans les hôtels, motels et autres lieux d'hébergement
- dans les chambres d'hôtes
- dans les entreprises de restauration ou les activités de gros similaires

Le mini-réfrigérateur n'est **pas** conçu pour



- une installation dans des caravanes et des camping-cars
- le stockage de médicaments ou la congélation de denrées alimentaires

Ce mini réfrigérateur n'est **pas** destiné à être utilisé comme appareil intégrable.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément aux présentes instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dégâts sur le produit résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

## Remarques générales concernant l'utilisation

Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :

- Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez l'appareil de réfrigération uniquement lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Entrez les aliments de sorte que l'air puisse circuler librement entre eux.
- Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des aliments.

- Les aliments peuvent facilement absorber ou dégager des odeurs. Entrez toujours les aliments dans des conteneurs/bouteilles couverts ou fermés.

Pour plus d'informations sur le produit, scannez le code QR figurant sur l'étiquette énergétique apposée sur celui-ci ou rendez-vous sur [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Économie d'énergie

- Ouvrez le mini réfrigérateur uniquement lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer dans l'appareil.
- Évitez une température intérieure inutilement basse.
- Pour une consommation d'énergie optimale, positionnez les clayettes et les tiroirs conformément à leur position à la livraison.
- Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est correctement positionné.
- Nettoyez régulièrement le condenseur pour enlever la poussière et les salissures.

## Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, veuillez contacter votre revendeur ou la filiale locale du fabricant (voir [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre au produit les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

## Mise au rebut

- Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Pour éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets.

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, usa y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al usar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a usar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura e incumplimiento de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarles lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página [documents.domestic.com](http://documents.domestic.com).

## Indicaciones de seguridad

### Seguridad general



**WARNING! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.**

### Riesgo de electrocución

- No ponga la mininevera en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si el cable de alimentación de esta mininevera está dañado, debe sustituirlo el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar para evitar posibles peligros.
- Esta mininevera solo puede ser reparada por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden conllevar peligros considerables.
- Cuando ubique la mininevera, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no haya quedado atrapado o esté dañado.
- No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.

### Peligro de explosión

- No guarde en la mininevera sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con gases propelentes.

### Peligro para la salud

- Esta mininevera puede ser utilizada por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso de la misma de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- No deje que los niños jueguen con la mininevera.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos de la mininevera.



**CAUTION! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.**

### Peligro para la salud

- Los alimentos solo se pueden guardar en los envases originales o en recipientes adecuados.
- No utilice en el interior de la mininevera dispositivos eléctricos que no estén recomendados por el fabricante.



**NOTICE!  
Peligro de daños**

- Compruebe que la especificación de tensión indicada en la etiqueta de tipo sea igual a la de la fuente de alimentación.
- No coloque la mininevera cerca de fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- Mantenga siempre limpio el drenaje de condensación.
- Evite que se obstruyan las aberturas de ventilación.
- Esta mininevera no es apta para almacenar sustancias corrosivas o que contengan disolventes.
- El aislamiento de la nevera contiene ciclo-pentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite la nevera en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.
- Traslade siempre la mininevera en posición vertical.

## Medidas de seguridad durante el funcionamiento



**DANGER! El incumplimiento de estas advertencias puede acarrear la muerte o lesiones graves.**

### Riesgo de electrocución

- Antes de poner en funcionamiento la mininevera, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.
- Desconecte la mininevera del suministro de corriente
  - antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento
  - después de cada uso



**CAUTION! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.**

### Peligro para la salud

- Asegúrese de guardar en la mininevera solamente aquellos productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
- Dejar la puerta abierta durante un período prolongado puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos de la mininevera.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- Si deja la mininevera vacía durante un período prolongado:
  - Apague la mininevera.
  - Descongele la mininevera.
  - Limpie y seque la mininevera.
  - Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro de la mininevera.

### Riesgo de lesiones

- No introduzca la mano en el tope de la tapa.



**NOTICE!**  
**Peligro de daños**

- Conecte la mininevera tal como se indica a continuación:
  - Con el cable de conexión de corriente continua a la red de corriente continua
  - O bien con el cable de conexión de corriente alterna a una red de corriente alterna

- No extraiga nunca la clavija del enchufe tirando del cable.
- Si la mininevera está conectada a una toma de corriente continua: Antes de conectar un cargador rápido, desconecte de la batería la mininevera y el resto de aparatos conectados.
- Si la mininevera está conectada a una toma de corriente continua: Desenchufe la mininevera o apáguela cuando apague el motor. De lo contrario, podría descargarse la batería del vehículo.
- Coloque los objetos más pesados, por ejemplo, botellas o latas, únicamente en la puerta de la mininevera o en el estante inferior.
- No sumerja nunca la mininevera bajo el agua.
- Proteja la mininevera y los cables del calor y la humedad.

## Uso adecuado

El aparato de refrigeración (denominado también mininevera) es adecuado para enfriar y calentar bebidas y alimentos en recipientes cerrados, además de alimentos frescos.

La mininevera está diseñada para su uso en espacios cerrados, tales como:

- cocinas del personal situadas en tiendas, oficinas y otras zonas de trabajo
- sector agrícola
- hoteles, moteles y otros alojamientos
- establecimientos tipo “Bed and Breakfast”
- empresas de restauración o actividades similares al por mayor

La mininevera **no** es adecuada para:

- instalación en caravanas y autocaravanas
- almacenamiento de medicamentos o congelación de productos alimenticios

Esta mininevera **no** está diseñada para empotrarse en un mueble.

Este producto solo es apto para el uso y la aplicación previstos de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

## Instrucciones generales de uso

Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:

- Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra la nevera solamente el tiempo y las veces que sea necesario. Almacene los alimentos de manera que no impidan una buena circulación del aire.
- Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de alimentos.
- Los alimentos pueden absorber o desprender sabores y olores con facilidad. Almacene siempre los alimentos envueltos o cerrados en recipientes o botellas.

Encontrará más información sobre el producto a través del código QR de la clasificación de consumo energético que aparece en el producto o en el sitio web [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Ahorro de energía

- Abra la mininevera únicamente el tiempo y las veces que sea necesario.
- Antes de introducir alimentos calientes en el aparato, deje que se enfrién.
- No regule una temperatura innecesariamente baja en el interior.
- Para un consumo de energía óptimo, coloque los estantes y cajones en la misma posición que ocupan en el momento de la entrega.
- Compruebe periódicamente que la junta de la puerta encaja correctamente.
- Elimine regularmente el polvo y la suciedad del condensador.

## Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto está defectuoso, contacte con el punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país (visite [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el producto:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

## Gestión de residuos

- Si es posible, deseche el material de embalaje en los contenedores de reciclaje adecuados.



Consultar con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.

Leggere attentamente e seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, per assicurarsi che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare il sito [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## Istruzioni per la sicurezza

### Sicurezza generale



**WARNING! La mancata osservanza di queste avvertenze può causare la morte o lesioni gravi.**

#### Pericolo di scosse elettriche

- Se il mini frigo presenta danni visibili, non metterlo in funzione.
- Per evitare possibili pericoli legati alla sicurezza, se il cavo di alimentazione del mini frigo è danneggiato deve essere sostituito dal fabbricante, da un addetto del servizio di assistenza oppure da personale ugualmente qualificato.
- Questo mini frigo può essere riparato solo da personale qualificato. Le riparazioni eseguite non correttamente possono creare considerevoli rischi.
- Durante il posizionamento del mini frigo, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.

#### Pericolo di esplosione

- Non conservare nel mini frigo sostanze che possono esplodere, come ad es. bombole spray contenenti propellenti.

### Pericolo per la salute

- Questo mini frigo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con il mini frigo.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare il mini frigo.



**CAUTION! La mancata osservanza di queste precauzioni può causare lesioni lievi o moderate.**

### Pericolo per la salute

- Gli alimenti possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adeguati.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del mini frigo, ad eccezione di quelli appositamente consigliati dal fabbricante.



**NOTICE!  
Rischio di danni**

- Controllare che i dati della tensione riportati sul tipo di etichetta corrispondano a quelli dell'alimentazione.
- Non collocare il mini frigo nelle vicinanze di fonti di calore (riscaldamento, luce solare diretta, forni a gas, ecc.).
- Mantenere lo scarico della condensa sempre pulito.
- Fare attenzione che le aperture di aerazione non vengano coperte.
- Il mini frigo non è adatto per la conservazione di sostanze corrosive o solventi.
- L'isolamento del frigorifero contiene ciclo-pentano infiammabile e necessita di procedure speciali per lo smaltimento. Al termine del suo ciclo di vita consegnare il frigorifero portatile presso un centro di riciclaggio adatto.
- Trasportare il mini frigo solo in posizione verticale.

## Sicurezza durante il funzionamento



**DANGER! La mancata osservanza di queste avvertenze può causare la morte o lesioni gravi.**

### Pericolo di scosse elettriche

- Prima della messa in funzione del mini frigo, assicurarsi che la linea di alimentazione e la spina siano asciutte.
- Scollegare il mini frigo dall'alimentazione elettrica
  - prima di effettuare la pulizia e la manutenzione
  - e dopo ogni utilizzo.



**CAUTION! La mancata osservanza di queste precauzioni può causare lesioni lievi o moderate.**

### Pericolo per la salute

- Assicurarsi che nel mini frigo si trovino solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.
- I generi alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adatti.
- L'apertura prolungata della porta può causare un significativo aumento della temperatura negli scomparti del mini frigo.
- Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- Se il mini frigo viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
  - Spegnerlo il mini frigo.
  - Sbrinare il mini frigo.
  - Pulire e asciugare il mini frigo.
  - Lasciare la porta aperta per evitare lo sviluppo di muffe all'interno del mini frigo.

### Pericolo di lesioni

- Non mettere le dita nella cerniera.



**NOTICE!  
Rischio di danni**

- Collegare il mini frigo solo nel modo seguente:
  - con il cavo di collegamento della corrente continua a una rete di corrente continua nel veicolo.
  - oppure collegando il cavo di collegamento CA alla rete di alimentazione in corrente alternata.

- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo.
- Se il mini frigo è collegato a una presa di corrente continua: staccare il mini frigo e le altre utenze elettriche dalla batteria prima di collegare il caricabatterie rapido.
- Se il mini frigo è collegato a una presa di corrente continua: staccare il mini frigo o spegnerlo quando il motore viene spento. Altrimenti la batteria si può scaricare.
- Posizionare oggetti pesanti come ad es. bottiglie o lattine esclusivamente nella porta del mini frigo o sul ripiano inferiore.
- Non immergere mai il mini frigo in acqua.
- Proteggere il mini frigo e il cavo dal caldo e dall'umidità.

## Conformità d'uso

L'apparecchio di refrigerazione (chiamato anche mini frigo) è adatto per il raffreddamento e il riscaldamento di bevande e alimenti in contenitori chiusi e di alimenti freschi.

Il mini frigo è destinato ad essere utilizzato in edifici chiusi, come ad esempio:

- cucine per il personale di negozi, uffici e altre aree di lavoro
- il settore agricolo
- hotel, motel e altre strutture ricettive
- bed and breakfast
- attività di ristorazione o in analoghe attività all'ingrosso

Il mini frigo **non** è adatto per

- l'installazione in camper e caravan
- la conservazione di medicine o il congelamento di alimenti

Questo mini frigo **non** è destinato a essere utilizzato come apparecchio da incasso.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

## Istruzioni per l'uso generali

Per evitare sprechi di cibo, considerare quanto segue:

- Ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Aprire il frigorifero portatile solo se necessario e per il tempo necessario. Conservare gli alimenti in modo che l'aria possa continuare a circolare bene.
- Regolare la temperatura in base alla quantità e al tipo di alimenti.
- Gli alimenti possono facilmente assorbire o rilasciare odori o sapori. Conservare sempre gli alimenti coperti o chiusi in contenitori/bottiglie.

Ulteriori informazioni sul prodotto sono accessibili tramite il codice QR sull'etichetta energetica del prodotto o sul sito [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

### Risparmio energetico

- Aprire il mini frigo solo se necessario e per il tempo necessario.
- Prima di immagazzinare cibi caldi nel dispositivo, lasciarli prima raffreddare.
- Evitare un abbassamento eccessivo della temperatura interna se non necessario.
- Per un consumo energetico ottimale, posizionare i ripiani e i cassetti in base alla loro posizione al momento della consegna.

- Controllare regolarmente che la guarnizione della porta aderisca bene.
- Ad intervalli regolari, eliminare dal condensatore polvere ed eventuali impurità.

## Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare il proprio rivenditore o la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedi [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del problema

## Smaltimento

- Raccogliere il materiale di imballaggio negli appositi cassonetti per il riciclo, quando possibile.



Per informazioni su come smaltire il prodotto secondo le norme sullo smaltimento applicabili, contattare il centro locale di riciclo o il distributore specializzato.



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## Veiligheidsaanwijzingen

### Algemene veiligheid



**WARNING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.**

#### Gevaar voor elektrische schokken

- Gebruik de minikoelkast niet als deze zichtbaar beschadigd is.
- Als de stroomkabel voor deze minikoelkast beschadigd is, moet deze worden vervangen om veiligheidsrisico's te voorkomen. De vervanging moet worden gedaan door de fabrikant, een klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon.
- Reparaties aan deze minikoelkast mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren.
- Zorg er bij het positioneren van de minikoelkast voor dat de voedingskabel niet verstrikt of beschadigd raakt.
- Plaats geen meervoudige stekkerdozen of draagbare voedingen op de achterkant van het toestel.

#### Explosiegevaar

- Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen zoals spuitbussen met drijfgas in de minikoelkast.

### Gevaar voor de gezondheid

- De minikoelkast mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met de minikoelkast spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen de minikoelkast alleen in- en uitruimen.



**CAUTION! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.**

### Gevaar voor de gezondheid

- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de minikoelkast, behalve als deze elektrische apparaten daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.



**NOTICE!  
Gevaar voor schade**

- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de aanwezige stroomvoorziening.
- Plaats de minikoelkast niet in de buurt van warmtebronnen (verwarming, direct zonlicht, gaskachels enz.).
- Houd de condensaatafvoer altijd schoon.
- Let erop dat de ventilatieopeningen niet worden afgedekt.
- De minikoelkast is niet geschikt voor de opslag van bijtende of oplosmiddelhoudende stoffen.
- De isolatie van het koeltoestel bevat ontvlambaar cyclopentaan en vereist speciale verwerkingsprocedures. Breng het koeltoestel aan einde van zijn levensduur naar een erkend afvalverwerkingsbedrijf.
- Draag de minikoelkast alleen rechtop.

## Veiligheid bij het gebruik



**DANGER! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen leidt tot ernstig letsel of de dood.**

### Gevaar voor elektrische schokken

- Let er voor de ingebruikname van de minikoelkast op dat de voedingskabel en de stekker droog zijn.
- Ontkoppel de minikoelkast van de stroomvoorziening
  - voor elke reiniging en elk onderhoud
  - na elk gebruik



**CAUTION! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.**

### Gevaar voor de gezondheid

- Zorg ervoor dat u alleen voorwerpen in de minikoelkast legt die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.
- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.
- Langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van de minikoelkast.
- Reinig oppervlakken die in contact komen met voedsel en aftapsystemen regelmatig.
- Als de minikoelkast voor een langere periode leeg wordt gehouden:
  - Schakel de minikoelkast uit.
  - Ontdooi de minikoelkast.
  - Maak de minikoelkast schoon en droog.
  - Laat de deur open om schimmelvorming in de minikoelkast te voorkomen.

### Letselgevaar

- Grijp niet in het scharnier.



**NOTICE!**  
**Gevaar voor schade**

- Sluit de minikoelkast alleen als volgt aan:
  - Sluit de gelijkstroomaansluitkabel aan op een gelijkstroomvoeding in het voertuig
  - Of sluit de wisselstroomaansluitkabel aan op een wisselstroomvoeding
- Trek de stekker nooit aan de kabel uit het stopcontact.
- Als de minikoelkast op een gelijkstroomcontactdoos is aangesloten: Ontkoppel de minikoelkast en andere verbruikers van de accu voordat je een snellader aansluit.

- Als de minikoelkast op een gelijkstroomcontactdoos is aangesloten: Ontkoppel de minikoelkast of schakel deze uit wanneer je de motor uitschakelt. Anders kan de voertuigaccu leeg raken.
- Bewaar zware voorwerpen zoals flessen of conserven uitsluitend in de deur van de minikoelkast of op de onderste legplank.
- Dompel de minikoelkast nooit onder in water.
- Bescherm de minikoelkast en de kabels tegen hitte en vocht.

## Beoogd gebruik

Het koeltoestel (ook wel aangeduid als minikoelkast) is geschikt voor het koelen en verhitten van dranken en voedingswaren in gesloten container, en verse voedingswaren. De minikoelkast is bedoeld voor gebruik in besloten gebouwen, zoals:

- personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkplekken
- de landbouwsector
- hotels, motels en andere accommodaties;
- bed and breakfasts
- cateringbedrijven of vergelijkbare groothandelszaken

De minikoelkast is **niet** geschikt voor

- installatie in campers en caravans
- het bewaren van medicijnen of bevroren levensmiddelen

Deze minikoelkast is **niet** bedoeld voor gebruik als inbouwapparaat.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product als gevolg van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

## Algemene instructies voor het gebruik

Let op het volgende om voedselverspilling tegen te gaan:

- Houd temperatuurschommelingen zo laag mogelijk. Open het koeltoestel uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk. Berg levensmiddelen zodanig op dat de lucht nog steeds goed kan circuleren.
- Pas de temperatuur aan aan de hoeveelheid en het type levensmiddelen.
- Levensmiddelen kunnen snel geuren en smaken opnemen of afgeven. Berg levensmiddelen daarom altijd afgedekt of in afgesloten bakken/flessen op.

Meer informatie over het product is beschikbaar via de QR-code op het energielabel op het product of op [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Energie besparen

- Open de minikoelkast uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk.
- Laat warme levensmiddelen eerst afkoelen alvorens deze in het toestel koel te houden.
- Vermijd een onnodig lage binnentemperatuur.

- Plaats, voor een optimaal energieverbruik, de legplanken en laden in de positie zoals die was bij levering.
- Controleer regelmatig of de deurafdichting nog goed zit.
- Verwijder regelmatig stof en vuil van de condensor.

## Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de detailhandel of met het filiaal van de fabrikant in uw land (zie [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Sluit de volgende documenten bij, als je het product opstuurt met betrekking tot reparatie en garantie:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- Een reden voor de claim of een beschrijving van de fout

## Afvoer

- Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.



Vraag het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of jouw dealer naar informatie over hoe het product kan worden weggegooid in overeenstemming met alle van toepassing zijnde nationale en lokale regelgeving.

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorerung af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se [documents.domestic.com](http://documents.domestic.com) for de nyeste produktinformationer.

## Sikkerhedshenvisninger

### Grundlæggende sikkerhed



**WARNING! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre død eller alvorlig kvæstelse.**

#### Fare for elektrisk stød

- Hvis minikøleskabet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- Hvis minikøleskabets strømkabel er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende uddannet person for at forhindre sikkerhedsfarer.
- Reparationer på dette minikøleskab må kun foretages af kvalificeret personale. Ukorrekte reparationer kan medføre betydelige farer.
- Når minikøleskabet sættes et bestemt sted, skal det sikres, at strømkablet ikke sidder i klemme eller beskadiges.
- Placér ikke flere bærbare stikdåser eller bærbare strømforsyninger i bagved apparatet.

#### Eksplisionsfare

- Opbevar ikke eksplosive stoffer, som f.eks. spraydåser med drivgas, i minikøleskabet.

#### Sundhedsfare

- Dette minikøleskab kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sans- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.

- Børn må ikke lege med minikøleskabet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme minikøleskabet.



**CAUTION! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.**

#### Sundhedsfare

- Fødevarer må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.
- Anvend ikke el-apparater i minikøleskabet, undtagen hvis producenten anbefaler disse el-apparater hertil.



**NOTICE!  
Fare for beskadigelse**

- Kontrollér, at spændingsspecifikationen på mærkepladen er den samme som den på strømforsyningen.
- Stil ikke minikøleskabet i nærheden af varmekilder (varmeapparater, direkte sollys, gasovne osv.).
- Hold altid kondensationsafløbet rent.
- Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes.
- Minikøleskabet er ikke egnet til opbevaring af stoffer, der er ætsende eller indeholder opløsningsmidler.
- Køleapparatets isolering indeholder brændbar cyklopentan og kræver specielle bortskaffelsesprocedurer. Aflever køleapparatet på genbrugsstationen ved afslutningen af dets levetid.
- Bær kun minikøleskabet opret.

#### Sikkerhed under drift



**DANGER! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre død eller alvorlig kvæstelse.**

#### Fare for elektrisk stød

- Kontrollér, at ledningen og stikket er tørre, før minikøleskabet startes.
- Afbryd minikøleskabet fra strømforsyningen – før hver rengøring og vedligeholdelse – efter hver brug



**CAUTION! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.**

### Sundhedsfare

- Kontrollér, at der kun er genstande eller varer i minikøleskabet, der må afkøles til den valgte temperatur.
- Madvarer må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.
- Hvis døren er åben i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i minikøleskabets rum.
- Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med levnedsmidler og adgang til kloaksystemer.
- Hvis minikøleskabet er tomt i længere tid:
  - Sluk for minikøleskabet.
  - Afrim minikøleskabet.
  - Rengør og tør minikøleskabet.
  - Lad døren være åben for at forhindre, at der dannes mug inden i minikøleskabet.

### Fare for kvæstelser

- Grib ikke ind i hængslet.



### NOTICE!

#### Fare for beskadigelse

- Tilslut kun minikøleskabet på følgende måde:
  - Med jævnstrømstilslutningskablet til en jævnstrømsforsyning i køretøjet
  - Eller tilslut tilslutningskablet til en vekselstrømsforsyning.
- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen ved at trække i kablet.
- Hvis minikøleskabet er tilsluttet et jævnstrømsstik: Afbryd minikøleskabet og andre forbrugere fra køretøjsbatteriet, før du tilslutter en hurtigoplader.
- Hvis minikøleskabet er tilsluttet et jævnstrømsstik: Afbryd minikøleskabet, eller sluk det, når motoren standses. I modsat fald kan køretøjsbatteriet blive afladet.
- Opbevar udelukkende tunge genstande som f.eks. flasker eller dåser i minikøleskabets dør eller på den nederste hyld.
- Dyp aldrig minikøleskabet i vand.
- Beskyt minikøleskabet og kablerne mod varme og fugtighed.

## Korrekt anvendelse

Køleapparatet (også omtalt som minikøleskabet) er egnet til at køle og lune drikkevarer og madvarer i lukkede beholdere samt friske råvarer.

Minikøleskabet er beregnet til brug i lukkede bygninger som:

- personalekøkkener i forretninger, på kontorer og andre arbejdsområder
- i landbrugssektoren
- på hoteller, moteller og andre overnatningssteder
- på pensionater
- i cateringvirksomheder eller tilsvarende engrosvirksomheder

Minikøleskabet er **ikke** egnet til

- montering i campingvogne eller autocampere
- opbevaring af medicin eller nedfrysning af fødevarer

Dette minikøleskab er **ikke** beregnet som apparat til indbygning.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilfaldelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

## Generelle brugsanvisninger

Vær opmærksom på følgende for at undgå fødevarespild:

- Hold temperaturudsving så lave som muligt. Åbn kun køleapparatet, så tit og så længe det er nødvendigt. Opbevar fødevarer, så luften stadig kan cirkulere godt.
- Juster temperaturen til fødevarernes mængde og type.
- Fødevarer kan nemt absorbere eller afgive lugt eller smag. Opbevar altid fødevarer til-dækket eller i lukkede beholdere/flasker.

Du kan finde yderligere produktinformationer via QR-koden på energimærket på produktet eller på [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Energibesparelse

- Åbn kun minikøleskabet, så tit og så længe det er nødvendigt.
- Lad først varm mad afkøle, før du anbringer den i apparatet for at køle det ned.
- Undgå unødigt lave temperaturindstillinger.
- Placér hylderne og skufferne i overensstemmelse med deres position ved leveringen for at opnå optimalt energiforbrug.
- Kontrollér regelmæssigt, at dørens tætning stadig passer rigtigt.
- Rengør med regelmæssige mellemrum kondensatoren for støv og urenheder.

## Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, bedes du kontakte din forhandler eller producentens afdeling i dit land (se [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- En reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse

## Bortskaffelse

► Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald.



Kontakt en lokal genbrugsstation eller din forhandler for at få de pågældende forskrifter om, hvordan du bortskaffer produktet i overensstemmelse med disse gældende forskrifter for bortskaffelse.

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, eller till skador på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## Säkerhetsanvisningar

### Allmänna säkerhetsanvisningar



**WARNING!** Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

#### Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Använd inte minikylen om den uppvisar synliga skador.
- Om minikylens nätkabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, servicerepresentanten eller någon annan person med motsvarande behörighet.
- Denna minikyl får endast repareras av härför utbildad personal. Om man utför reparationer på fel sätt kan man utsättas för avsevärda risker.
- Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av minikylen.
- Placera inte ut flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat bakom apparaten.

#### Explosionsrisk

- Förvara inga ämnen som kan explodera i minikylen, som t.ex. sprayburkar med brännbar drivgas.

### Hälsorisk

- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här minikylen förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med minikylen.
- Barn får inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten utan överinseende.
- Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur minikylen.



**CAUTION!** Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

### Hälsorisk

- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.
- Använd inga elektriska apparater för arbeten inne i minikylen, om inte tillverkaren rekommenderar dem för sådan användning.



**NOTICE!**  
**Risk för skada**

- Kontrollera att spänningsuppgifterna på typskylten stämmer överens med elförsörjningen på plats.
- Placera inte minikylen i närheten av värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.)
- Se till att kondensöppningen alltid är ren.
- Se till att ventilationsöppningarna inte täcks över.
- Minikylen är inte ämnad för lagring av frätande ämnen eller ämnen som innehåller lösningsmedel.
- Kylapparaten isolering innehåller brännbart cyklopentan och det krävs särskilda rutiner för avfallshanteringen. När kylapparaten har uppnått slutet av livscykeln ska den lämnas till lämplig återvinningscentral.
- Bär endast minikylen i upprätt position.

## Säkerhet under driften



**DANGER!** Om man underlåter att följa de här varningarna blir följden dödsfall eller allvarlig personskada.

### Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Kontrollera innan minikylen startas att elkabeln och stickkontakten är torra.
- Koppla bort minikylen från strömförsörjningen
  - alltid före rengöring eller underhåll
  - alltid efter användning



**CAUTION!** Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

### Hälsorisk

- Se till att det du ställer in i minikylen får kylas till den inställda temperaturen.
- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.
- Om dörren hålls öppen under lång tid finns det risk att man får en betydande ökning av temperaturen i minikylen.
- Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.
- Om minikylen står tom under lång tid:
  - Stäng av minikylen.
  - Avfrostas minikylen.
  - Rengör och torka minikylen.
  - Lämna dörren öppen för att förhindra att det bildas mögel i minikylen.

### Risk för personskada

- Håll fingrarna borta från gångjärnen.



**NOTICE!**  
**Risk för skada**

- Anslut endast minikylen på följande sätt:
  - Med likströmskabeln till fordonets likströmsnät
  - Eller med växelströmsanslutningskabeln till växelströmsförsörjning
- Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i kabeln.
- När minikylen är ansluten till ett likströmsuttag: Koppla bort minikylen och andra förbrukare från fordonsbatteriet innan en snabbbladdare ansluts.

- När minikylen är ansluten till ett likströmsuttag: Bryt strömmen till minikylen eller stäng av den när motorn stängs av. Annars kan fordonsbatteriet laddas ur.
- Tunga varor som flaskor eller burkar ska endast förvaras i minikylens dörr eller på hyllan längst ner.
- Doppa aldrig minikylen i vatten.
- Skydda minikylen och kabeln mot värme och fukt.

## Avsedd användning

Kylenheten (även kallad minikylen) lämpar sig för kylning och uppvärmning av drycker och livsmedel i slutna behållare samt färska livsmedel.

Minikylen är avsedd att användas i slutna utrymmen, såsom:

- personalkök, kontor eller andra arbetsområden
- jordbrukssektorn
- hotell, motell eller andra typer av inkvartering
- bed-and-breakfast-verksamheter
- personalmatsalar, vid catering eller liknande grossistverksamheter

Minikylen lämpar sig **inte** för

- installation i husvagnar eller husbilar
- förvaring av medicin eller djupfrysning av livsmedel

Minikylen är **inte** avsedd att användas som en inbyggd kyl-/frysprodukt.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.



Tillverkaren tar inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning.

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

## Allmänna användar- anvisningar

Observera följande så att du inte behöver kasta bort livsmedel:

- Temperaturen ska vara så jämn som möjligt. Öppna bara kylapparaten så ofta och så länge som är nödvändigt. Förvara livsmedlen på så sätt att luften kan cirkulera.
- Justera temperaturen efter mängden och typen av livsmedel.
- Livsmedel tar lätt upp eller utsöndrar lukter eller smaker. Livsmedel ska alltid förvaras övertäckta eller i förslutna behållare/flaskor.

Läs in QR-koden på energimärkningen i bilderna för mer information om produkten eller besök [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Spara energi

- Öppna inte minikylen oftare och håll den inte öppet längre än nödvändigt.
- Låt varm mat svalna innan den läggs in i kylen.
- Undvik en onödigt låg temperatur inne i kylen.
- För bästa möjliga energiförbrukning ska du placera hyllorna och lådorna såsom de var placerade vid leveransen.
- Kontrollera med jämna mellanrum att dörrens tätning fortfarande sitter korrekt.

- Ta regelbundet bort damm och smuts från kondensatorn.

## Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta din återförsäljare eller tillverkarens representant i ditt land (se [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) om produkten är defekt.

Vid reparations- och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklamationsbeskrivning eller felbeskrivning

## Bortskaffning

► Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



Konsultera ett lokalt återvinningscenter eller en specialiserad återförsäljare för information om hur man bortskaffar produkten i enlighet med tillämpliga förordningar för bortskaffande.

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler som er inkludert i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ følge med dette produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler nøye, og at du forstår og aksepterer å overholde betingelsene og vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og anvendelse, og i samsvar med instruksjonene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis instruksjonene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan dette resultere i personskader hos deg selv eller andre, skade på produktet eller skade på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen, inkludert instruksjonene, retningslinjene og advarslene, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## Sikkerhetsregler

### Grunnleggende sikkerhet



**WARNING! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i død eller alvorlig skade.**

#### Fare for elektrisk støt

- Minikjøleskapet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Hvis strømkabelen til minikjøleskapet er skadet, må den skiftes av produsenten, et serviceverksted eller en tilsvarende kvalifisert person for å forhindre sikkerhetsrisikoer.
- Reparasjoner på dette minikjøleskapet må kun utføres av kvalifisert personell. Utilstrekkelige reparasjoner kan medføre betydelige farer.
- Ved plassering av minikjøleskapet må det sikres at tilførselsledningen ikke sitter fast eller skades.
- Ikke plasser flere mobile strømkontakter eller mobile strømforsyninger bak på apparatet.

#### Eksplisjonsfare

- Ikke lagre eksplosjonsfarlige stoffer som f.eks. spraybokser med drivgass, i minikjøleskapet.

### Helsefare

- Dette minikjøleskapet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan enheten brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn må ikke leke med minikjøleskapet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
- Barn i alderen 3–8 år får lov til å laste inn og ut av minikjøleskapet.



**CAUTION! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.**

### Helsefare

- Næringsmidler må kun oppbevares i originalemballasjen eller i egnede beholdere.
- Ikke bruk elektriske apparater inne i minikjøleskapet med mindre produsenten anbefaler slik bruk av slike apparatene.



**NOTICE!  
Fare for skader**

- Kontroller at spenningsspesifikasjonene på typeskiltet stemmer overens med den foreliggende strømforsyningen.
- Ikke sett minikjøleskapet i nærheten av varmekilder (varmeapparater, direkte sollys, gassovner, osv.).
- Kondensavløpet må holdes rent til enhver tid.
- Pass på at lufteåpningene ikke blir blokkert.
- Minikjøleskapet er ikke egnet for lagring av etsende eller løsemiddelholdige stoffer.
- Isolasjonen av kjøleapparatet inneholder antennelig cyklopentan og krever en spesiell bortskaftsprosess. Lever kjøleenheten på slutten av sin levetid til egnet resirkuleringsstasjon.
- Bær minikjøleskapet kun i oppreist stilling.

## Sikkerhet under bruk



**DANGER! Manglende overholdelse av disse advarslene resulterer i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.**

### Fare for elektrisk støt

- Før du starter minikjøleskapet, se til at strømforsyningslinjen og pluggen er tørre.
- Koble minikjøleskapet fra strømforsyningen
  - Før rengjøring og vedlikehold
  - Etter hver bruk



**CAUTION! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.**

### Helsefare

- Forsikre deg om at det bare befinner seg gjenstander eller varer som tåler nedkjøling til valgt temperatur, i minikjøleskapet.
- Næringsmidler må oppbevares i originalforpakning eller i egnede beholdere.
- Det å åpne døren for en lengre periode kan føre til en vesentlig økning av temperaturen i minikjøleskapets rom.
- Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringssystemet må rengjøres regelmessig.
- Hvis minikjøleskapet blir værende tomt over lengre tid:
  - Slå av minikjøleskapet.
  - Avrim minikjøleskapet.
  - Rengjør og tørk minikjøleskapet.
  - La døren være åpen for å unngå muggdannelse inne i minikjøleskapet.

### Fare for personskader

- Ikke grip i hengselet.



**NOTICE!**

**Fare for skader**

- Koble kun til minikjøleskapet på følgende måte:
  - Med likestrømstilkoblingskabelen til et likestrømsstrømuttak i kjøretøyet
  - Eller med vekselstrømtilkoblingskabelen til et vekselstrømuttak
- Trekk aldri ut støpselet fra stikkontakten etter kabelen.

- Hvis minikjøleskapet er koblet til en likestrømskontakt: Koble minikjøleskapet og andre forbrukere fra kjøretøybatteriet før du kobler til hurtigladeren.
- Hvis minikjøleskapet er koblet til en likestrømskontakt: Koble fra forbindelsen eller slå av minikjøleskapet når du slår av motoren. Ellers kan kjøretøybatteriet lades ut.
- Tunge gjenstander som f.eks. flasker eller bokser, må kun oppbevares i minikjøleskapets dør eller på nederste hylle.
- Ikke dykk minikjøleskapet ned i vann.
- Beskytt minikjøleskapet og kabelen mot varme og fuktighet.

## Tiltenkt bruk

Kjøleskapet (også referert til som minikjøleskap) er egnet til kjøling og oppvarming av mat og drikke i lukkede beholdere samt ferskvarer. Minikjøleskapet er beregnet for bruk i lukkede bygninger, som:

- personalkjøkken i butikker, kontorer og andre arbeidsplasser
- landbrukssektoren
- hoteller, moteller og andre overnattingssteder
- bed and breakfast-steder
- catering eller lignende grossistvirksomhet

Minikjøleskapet er **ikke** egnet til

- montering i bobiler og campingvogner
- oppbevaring av medisin eller frysing av matvarer

Minikjøleskapet er **ikke** ment til å brukes som et innebygd apparat.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og anvendelsen i samsvar med disse instruksjonene.

Denne håndboken gir informasjon som er nødvendig for en ordentlig installasjon og/eller drift av produktet. Dårlig installasjon og/eller upassende drift eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og en mulig svikt.

Produsenten påtar seg intet ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ikke korrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ikke korrekt vedlikehold eller bruk av reservedeler foruten de originale reservedelene som leveres av produsenten
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i denne håndboken

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

## Generelle anvisninger for bruk

For å unngå matsvinn, skal du gjøre følgende:

- Hold temperatursvingningen så lav som mulig. Åpne kjøleapparatet bare så ofte og så lenge som nødvendig. Lagre matvarene slik at luften kan sirkulere godt.
- Juster temperaturen etter mengde og type matvarer.
- Matvarer kan enkelt absorbere eller friggi lukt eller smak. Oppbevar alltid matvarene tildekket eller i lukkede beholdere/flasker.

Ytterligere produktinformasjon kan nås via QR-koden på energietiketten på produktet eller via [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Spare strøm

- Åpne kun minikjøleskapet så ofte og så lenge som nødvendig.
- Kjøøl ned varme matvarer før du setter dem inn i boksen for å holde dem kjølige.
- Unngå unødvendig høy innetemperatur.
- For et optimalt strømforbruk plasserer du hyllene og skuffene i henhold til posisjonen deres ved levering.
- Kontroller regelmessig at dørtetningen fortsatt passer riktig.
- Rengjør kondensatoren regelmessig for støv og forurensinger.

## Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med din forhandler eller produsentens filial i ditt land (se [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

## Avfallsbehandling

► Avhend emballasjen i passende resirkuleringsavfallskasser så langt det er mulig.



Rådfør deg med en lokal resirkuleringsstasjon eller spesialforhandler for detaljer om avhending av produktet i samsvar med gjeldende avhendingsforskrifter.

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## Turvallisuusohjeet

### Perusturvallisuus



**WARNING!** Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

### Sähköiskun vaara

- Minijääkaappia ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Jos minijääkaapin liitäntäjohto on vaurioitunut, valmistajan, huoltopalvelun tai vastaavasti koulutetun ammattilaisen tulee vaihtaa johto vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Tätä minijääkaappia saavat korjata ainoastaan tehtävään pätevät ammattilaiset. Väärin tehdyistä korjauksista voi aiheutua vakavia vaaroja.
- Varmista, että virtajohto ei tartu kiinni mihinkään eikä vaurioidu, kun sijoitat minijääkaapin paikalleen.
- Älä sijoita siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse.

### Räjähdyksivaara

- Älä säilytä minijääkaapissa räjähdysalttiita tavaroita kuten suihkepurkkeja, joissa on palavaa punneainetta.

### Terveysriski

- Tätä minijääkaappia voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä minijääkaapilla.
- Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotöihin.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää minijääkaappia.



**CAUTION!** Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

### Terveysriski

- Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäis-pakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.
- Älä käytä minijääkapin sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä sähkölaitteita tähän tarkoitukseen.



**NOTICE!**  
**Vaurion vaara**

- Vertaa tietolevyn jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Älä aseta minijääkaappia alttiiksi avotullelle tai muille lämpölähteille (lämmitys, voimakas auringonpaiste, kaasuuunit jne.).
- Huolehdi siitä, että kondenssiveden tyhjenysaukko pysyy aina puhtaana.
- Huolehdi siitä, ettei tuuletusaukkoja peitetä.
- Minijääkaappi ei sovellu syövyttävien tai liuottimien sisältävien aineiden varastointiin.
- Kylmälaitteen eristeet sisältävät syttyvää syklopentaania, joten ne vaativat erityisen hävittämismenetelmän. Kun kylmälaite on tullut käyttöikänsä päähän, toimita se asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.
- Kuljeta minijääkaappia vain pystyasennossa.

## Turvallisuus käytössä



**DANGER!** Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

### Sähköiskun vaara

- Varmista ennen minijääkaapin käyttöönottoa, että johto ja pistoke ovat kuivia.
- Irrota minijääkaappi virtalähteestä
  - ennen puhdistusta tai huoltoa
  - aina käytön jälkeen



**CAUTION!** Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

### Terveysriski

- Varmista, että panet minijääkaappiin vain esineitä tai tuotteita, joita saa säilyttää valitussa lämpötilassa.
- Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.
- Oven avaaminen pitkiksi ajoiksi voi merkittävästi nostaa lämpötilaa minijääkaapin lokeroissa.
- Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja suojaamattomien viemärijärjestelmän osien kanssa.
- Jos minijääkaappi jätetään tyhjäksi pitkäksi ajaksi:
  - Kytke minijääkaappi pois päältä.
  - Sulata minijääkaappi.
  - Puhdista ja kuivaa minijääkaappi.
  - Jätä ovi auki, jotta minijääkaapin sisälle ei pääse muodostumaan hometta.

### Loukkaantumiskaava

- Älä koske saranaan.



**NOTICE!**  
**Vaurion vaara**

- Liitä minijääkaappi vain seuraavalla tavalla:
  - Tasavirtaliitäntäjohdolla ajoneuvon tasavirtaverkkoon
  - Tai vaihtovirtaliitäntäjohdolla vaihtovirtaverkkoon
- Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä.

- Jos minijääkaappi on liitetty tasavirtapistorasiaan: Irrota minijääkaappi ja muut sähköä käyttävät laitteet ajoneuvon akusta ennen pikalaturin liittämistä.
- Jos minijääkaappi on liitetty tasavirtapistorasiaan: Irrota minijääkaapin liitäntä tai kytke laite pois päältä sammuttaessasi moottorin. Muuten ajoneuvon akku voi purkautua.
- Sijoita painavat esineet kuten pullot ja tölkit vain minijääkaapin oveen tai alimmalle hyllylle.
- Älä koskaan upota minijääkaappia veteen.
- Suojaa minijääkaappi ja kaapeli kuumuudelta ja kosteudelta.

## Käyttötarkoitus

Jääkaappilaite (kutsutaan myös minijääkaapiksi) sopii suljetuissa pakkauksissa olevien ruokien ja juomien sekä tuoreiden elintarvikkeiden viilentämiseen ja lämmittämiseen.

Minijääkaappi on tarkoitettu käytettäväksi esimerkiksi seuraavissa suljetuissa rakennuksissa:

- henkilökuntakeittiöissä, toimistoissa ja muissa työpisteissä
- maataloudessa
- hotelleissa, motelleissa ja muissa majotusliikkeissä
- bed and breakfast -paikoissa
- catering-toiminnassa tai vastaavassa tukku-toiminnassa

Minijääkaappi **ei** sovellu

- asennettavaksi asuntovaunuihin ja matkailuautoihin
- lääkkeiden säilytykseen tai elintarvikkeiden pakastamiseen

Minijääkaappia **ei** ole tarkoitettu sisäänrakennettavaksi laitteeksi.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteenasianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehtyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

## Yleisiä käyttöohjeita

Huomaa seuraava ruokahävikin välttämiseksi:

- Pidä lämpötilan heilahtelu mahdollisimman pienenä. Avaa kylmälaite vain silloin ja vain niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen. Säilytä elintarvikkeet niin, että ilma pääsee kiertämään hyvin.
- Säädä lämpötila elintarvikkeiden määrää ja tyyppiä vastaavaksi.
- Elintarvikkeeseen voi helposti tarttua hajua tai makua tai siitä voi irrota näitä. Säilytä elintarvikkeet aina peitettyinä tai suljetuissa astioissa/pulloissa.

Lisää tuotetietoja saat tuotteessa olevan energiamerkin QR-koodin kautta tai osoitteesta [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Energian säästäminen

- Avaa minijääkaappi vain silloin ja vain niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen.
- Anna lämpimien elintarvikkeiden jäähtyä, ennen kuin panet niitä laitteeseen kylmäsäilytettäväksi.
- Vältä tarpeettoman matalaa sisälämpötilaa.

- Ihanteellisen energiankulutuksen saavuttamiseksi laita sijoita ja laatikot niin kuin ne olivat toimituksen yhteydessä.
- Varmista säännöllisesti, että oven tiiviste istuu kunnolla.
- Puhdista lauhdutin säännöllisin väliajoin pölystä ja liasta.

## Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuuaika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajan toimipisteesen omassa maassasi (ks. [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

## Hävittäminen

► Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin.




Tiedustele lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä tuotetta koskevia yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita.

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir sempre a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## Indicações de segurança

### Princípios básicos de segurança

 **WARNING! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.**

#### Risco de eletrocussão

- Não coloque o minifrigorífico em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- Se o cabo de alimentação do mini frigorífico estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, a fim de evitar perigos.
- As reparações neste minifrigorífico só podem ser realizadas por técnicos qualificados. Reparações inadequadas podem dar origem a perigos consideráveis.
- Ao colocar o minifrigorífico, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.

#### Perigo de explosão

- Não guarde no minifrigorífico substâncias com risco de explosão, como, por exemplo, latas de spray com gás inflamável.

### Risco para a saúde

- Este minifrigorífico pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- As crianças não devem brincar com o minifrigorífico.
- A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem encher e esvaziar o minifrigorífico.



**CAUTION! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.**

### Risco para a saúde

- Os alimentos devem ser armazenados exclusivamente nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
- Não utilize aparelhos elétricos dentro do minifrigorífico, exceto se esses aparelhos forem recomendados pelo fabricante para o efeito.



**NOTICE!  
Risco de danos**

- Verifique se a indicação de tensão na placa de dados corresponde à da fonte de alimentação existente.
- Não coloque o mini frigorífico na proximidade de fontes de calor (aquecimento, radiação solar intensa, fogões a gás, etc.).
- Mantenha a abertura de condensados sempre limpa.
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação não estão tapadas.
- O minifrigorífico não se destina ao armazenamento de substâncias corrosivas ou que contenham solventes.
- O isolamento do aparelho de refrigeração contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação especiais. No fim da respetiva vida útil, encaminhe o aparelho de refrigeração para um centro de reciclagem adequado.
- Transporte o minifrigorífico apenas em posição vertical.



## Segurança durante o funcionamento



**DANGER! O incumprimento destes avisos resultará em morte ou ferimentos graves.**

### Risco de eletrocussão

- Antes de colocar o minifrigorífico em funcionamento, certifique-se de que a conexão e a ficha estão secas.
- Desligue o minifrigorífico da fonte de energia
  - Antes de cada limpeza e manutenção
  - Depois de cada utilização



**CAUTION! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.**

### Risco para a saúde

- Certifique-se de que coloca no minifrigorífico apenas produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.
- Os géneros alimentícios só podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
- Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do minifrigorífico.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Se o minifrigorífico ficar vazio durante longos períodos:
  - Desligue o minifrigorífico.
  - Descongele o minifrigorífico.
  - Limpe e seque o minifrigorífico.
  - Deixe a porta aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do minifrigorífico.

### Perigo de ferimentos

- Não mexa no encosto da tampa com os dedos.



**NOTICE!  
Risco de danos**

- Conecte o minifrigorífico apenas do seguinte modo:
  - Com o cabo de conexão CC a uma fonte de alimentação CC no veículo
  - Ou com o cabo de conexão de corrente alternada a uma fonte de alimentação de corrente alternada
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo.
- Se o minifrigorífico estiver ligado a uma saída de corrente contínua: desconecte o minifrigorífico e outros consumidores da bateria antes de ligar um carregador rápido.
- Se o minifrigorífico estiver ligado a uma saída de corrente contínua: Desconecte ou desligue o minifrigorífico se desligar o motor. Caso contrário, a bateria do veículo pode descarregar.
- Guarde os objetos pesados como, por exemplo, garrafas ou latas exclusivamente na porta do minifrigorífico ou na prateleira inferior.
- Nunca mergulhe o minifrigorífico em água.
- Proteja o minifrigorífico e os cabos do calor e da humidade.

## Utilização adequada

O aparelho de refrigeração (também referido como mini frigorífico) é adequado para a refrigeração e aquecimento de bebidas e alimentos em recipientes fechados e alimentos frescos.

O mini frigorífico destina-se a ser utilizado em edifícios fechados, tais como:

- cozinha do pessoal em estabelecimentos comerciais, escritórios e outros espaços de trabalho
- setor agrícola
- hotéis, motéis e outros estabelecimentos de alojamento
- estabelecimentos “bed and breakfast”
- empresas de catering ou negócios grossistas semelhantes

O mini frigorífico **não** é adequado para

- montagem em caravanas ou autocaravanas

- armazenar medicamentos ou congelar géneros alimentícios

O mini frigorífico **não** está concebido para ser utilizado como aparelho encastrado.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

## Indicações de utilização gerais

Para evitar desperdício alimentar, observe o seguinte:

- Mantenha as oscilações de temperatura o mais reduzidas possível. Abra o aparelho de refrigeração apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo necessário. Armazene os alimentos de modo a que o ar continue a circular bem.
- Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de alimentos.
- Os alimentos podem absorver ou libertar facilmente cheiro ou sabor. Armazene os alimentos sempre bem cobertos ou em recipientes/garrafas fechadas.

Consulte mais informações sobre o produto através do código QR existente no rótulo energético no produto ou em [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Poupar energia

- Abra o minifrigorífico apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo estritamente necessário.
- Primeiro, deixe as refeições quentes arrefecer antes de as refrigerar no aparelho.
- Evite temperaturas internas desnecessariamente baixas.
- Para um consumo de energia otimizado, posicione as prateleiras e as gavetas na posição original de entrega.
- Verifique regularmente se a vedação da porta ainda está corretamente encaixada.
- Limpe o pó e a sujidade do condensador regularmente.

## Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte o seu revendedor ou a filial do fabricante no seu país ([ver dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Para fins de reparação e do processamento da garantia, envie também os seguintes documentos quando devolver o produto:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

## Eliminação

► Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.




Informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre como eliminar este produto de acordo com as disposições de eliminação aplicáveis.

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОЛЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте [documents.domestic.com](http://documents.domestic.com).

## Указания по технике безопасности

### Основные указания по технике безопасности

 **WARNING! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.**

#### Опасность поражения электрическим током

- Запрещается использовать мини-холодильник, если он имеет видимые повреждения.
- Во избежание опасных ситуаций в случае повреждения питающего кабеля мини-холодильника его необходимо заменить, обратившись к изготовителю, в сервисный центр или к специалисту с аналогичной квалификацией.
- Ремонт данного мини-холодильника разрешается выполнять только квалифицированному персоналу. Ненадлежащий ремонт может привести к значительным опасностям.
- При установке мини-холодильника шнур питания не должен быть зажат или поврежден.


- Не размещайте позади устройства выносные переходники и удлинители с несколькими розетками.

#### Опасность взрыва

- Не храните в мини-холодильнике взрывоопасные вещества, например аэрозольные баллоны с горючим газом-вытеснителями.


#### Опасность для здоровья

- Этот мини-холодильник может использоваться детьми с 8-ми лет и старше (а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или при недостатке необходимого опыта и знаний) только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию устройства, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Детям запрещается играть с мини-холодильником.
- Запрещается выполнять очистку и техническое обслуживание детям без присмотра.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и разгружать мини-холодильник.

 **CAUTION! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.**

#### Опасность для здоровья

- Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или подходящих емкостях.
- Не используйте электроприборы внутри мини-холодильника, за исключением случаев, когда эти приборы рекомендованы для этого изготовителем.

 **NOTICE!  
Риск повреждения**

- Убедитесь, что значения напряжения, указанные на паспортной табличке, соответствуют характеристикам имеющегося источника питания.

- Не устанавливайте мини-холодильник вблизи источников тепла (радиаторов отопления, прямых солнечных лучей, газовых печей и т. п.).
- Всегда содержите в чистоте патрубок слива конденсата.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия.
- Мини-холодильник не предназначен для хранения едких или содержащих растворители веществ.
- В изоляции холодильника содержится горючий циклопентан, который требует особого метода утилизации. По окончании срока службы сдайте охлаждающее устройство в соответствующий центр утилизации.
- Переносите мини-холодильник только в вертикальном положении.
- Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с пищевыми продуктами и доступными сливными системами.
- Если мини-холодильник остается пустым в течение длительного времени:
  - Выключите мини-холодильник.
  - Разморозьте мини-холодильник.
  - Очистите и высушите мини-холодильник.
  - Оставьте дверь открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри мини-холодильника.

### Опасность получения травм

- Не беритесь за петлю.



### NOTICE!

#### Риск повреждения

- Присоединяйте мини-холодильник только следующим образом:
  - Соединительным кабелем постоянного тока к сети постоянного тока в автомобиле
  - Или соединительным кабелем переменного тока к источнику переменного тока.
- Не вытаскивайте вилку из розетки за кабель.
- Если мини-холодильник присоединен к розетке постоянного тока: Прежде чем подключить устройство быстрой зарядки, отсоедините мини-холодильник и других потребителей от аккумуляторной батареи.
- Если мини-холодильник присоединен к розетке постоянного тока: Отсоедините от источника тока или выключите мини-холодильник перед выключением двигателя. В противном случае аккумуляторная батарея автомобиля может разрядиться.
- Тяжелыми предметами, такими как бутылки или банки, заставляйте исключительно полки на двери мини-холодильника или нижнюю решетку.
- Не погружайте мини-холодильник в воду.
- Не подвергайте мини-холодильник и кабели воздействию высоких температур и влаги.

### Безопасность при эксплуатации



**DANGER! Несоблюдение этих предупреждений ведет к смерти или серьезной травме.**

### Опасность поражения электрическим током

- Перед включением мини-холодильника убедитесь, что питающий кабель и штекер сухие.
- Отсоедините мини-холодильник от электропитания:
  - перед каждой очисткой и уходом
  - после каждого применения



**CAUTION! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.**

### Опасность для здоровья

- Следите за тем, чтобы в мини-холодильнике находились только предметы и продукты, которые разрешается охлаждать до выбранной температуры.
- Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или в подходящих емкостях.
- Удерживание двери открытой в течение длительного времени может привести к существенному повышению температуры внутри мини-холодильника.

# Использование по назначению

Охлаждающее устройство (также называемое мини-холодильником) предназначено для охлаждения и нагрева напитков и продуктов питания в закрытых контейнерах, а также свежих продуктов питания.

Мини-холодильник предназначен для применения в помещениях, таких как:

- кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих зонах
- аграрный сектор
- отели, мотели и другие места проживания
- гостиницы, где предоставляется проживание и завтрак
- предприятия общественного питания или аналогичные предприятия оптовой торговли

Мини-холодильник **не предназначен** для:

- установки в автофургонах и кемперах
- хранения медицинских препаратов и заморозки продуктов питания

Этот мини-холодильник **не рассчитан** на использование в качестве встраиваемого устройства.

Это изделие подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации изделия. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение

- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
  - Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
  - Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции
- Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

## Общие указания по применению

Чтобы избежать пищевых отходов, обратите внимание на следующее:

- Обеспечивайте как можно меньшие колебания температуры. Открывайте холодильник только по необходимости. Храните продукты так, чтобы воздух мог хорошо циркулировать.
- Отрегулируйте температуру в соответствии с количеством и типом продуктов.
- Пищевые продукты могут легко впитывать или выделять запах или вкус. Всегда храните продукты питания закрытыми сверху или в закрытых контейнерах/бутылках.

Дополнительную информацию о продукте можно получить, отсканировав QR-код на наклейке для маркировки энергоэффективности на изделии или на сайте [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Энергосбережение

- Открывайте мини-холодильник настолько часто, насколько необходимо.
- Дайте теплым блюдам охладиться, прежде чем поддерживать их в холодном состоянии в холодильнике.
- Не допускайте очень низких температур в камере.

- Для оптимального потребления энергии расположите полки и ящики в соответствии с их положением при поставке.
- Регулярно проверяйте, правильно ли прилегает уплотнение двери.
- Регулярно очищайте конденсатор от пыли и загрязнений.

## Гарантия

Действует установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в торговую организацию или представительство изготовителя в вашей стране (см. [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

При обращении по вопросам ремонта или гарантийного обслуживания необходимо также предоставить следующую информацию:

- копию счета с датой покупки
- причину претензии или описание неисправности

## Утилизация

- По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.



Выясните в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации изделия.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej instrukcji postępowania, wskazówek i ostrzeżeń. Pozwoli to zapewnić, że produkt będzie zawsze prawidłowo instalowany, wykorzystywany i konserwowany. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie [documents.domestic.com](http://documents.domestic.com).

## Wskazówki bezpieczeństwa

### Podstawowe zasady bezpieczeństwa



**WARNING! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.**

#### Ryzyko porażenia prądem

- Nie używać minilodówki, jeśli posiada ona widoczne uszkodzenia.
- Jeśli przewód zasilający minilodówki ulegnie uszkodzeniu, musi zostać on wymieniony przez producenta, centrum serwisowe lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Napraw minilodówki mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną znacznych zagrożeń.
- Podczas ustawiania minilodówki należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- Nie umieszczać z tyłu urządzenia rozgałęziaczy ani zasilaczy.

#### Ryzyko wybuchu

- W minilodówce nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. pojemników aerozolowych z palnym gazem wytłaczającym.

### Zagrożenie zdrowia

- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tej minilodówki jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się minilodówką.
- Dzieci nie powinny czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Dzieci od 3 do 8 lat mogą napełniać i opróżniać minilodówkę.



**CAUTION! Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.**

### Zagrożenie zdrowia

- Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.
- Nie używać żadnych urządzeń elektrycznych wewnątrz minilodówki, chyba że zostało to zalecone przez producenta.



**NOTICE!  
Ryzyko uszkodzenia**

- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Nie ustawiać minilodówki w pobliżu źródeł ciepła (ogrzewania, bezpośredniego promieniowania słonecznego, kuchenek gazowych itp.).
- Należy stale utrzymywać czystość odpływu skroplin.
- Zadbaj, aby nie zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Minilodówka nie nadaje się do przechowywania substancji żrących ani zawierających rozpuszczalniki.
- Izolacja tego urządzenia chłodniczego zawiera palny cyklopentan, przez co wymaga ono specjalnej procedury utylizacyjnej. Po zaprzestaniu jego dalszej eksploatacji urządzenie chłodnicze należy dostarczyć do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego.

- Minilodówkę przenosić tylko w pozycji pionowej.

## Bezpieczeństwo podczas korzystania z urządzenia



**DANGER! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń prowadzi do śmierci lub ciężkich obrażeń.**

### Ryzyko porażenia prądem

- Przed uruchomieniem minilodówki należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.
- Minilodówkę należy odłączać od zasilania:
  - za każdym razem przed czyszczeniem i konserwacją
  - po każdym użyciu



**CAUTION! Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.**

### Zagrożenie zdrowia

- Należy uważać, aby w minilodówce umieszczać tylko artykuły, które mogą być przechowywane w ustawionej w niej temperaturze.
- Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.
- Pozostawianie drzwi minilodówki otwartych przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w jej komorach.
- Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi układami odprowadzania wody.
- Jeśli minilodówka ma przez dłuższy czas pozostawać pusta:
  - Wyłączyć minilodówkę.
  - Odszronić minilodówkę.
  - Wyczyścić i wysuszyć minilodówkę.
  - Pozostawić otwarte drzwi, aby w minilodówce nie rozwijała się pleśń.

### Ryzyko obrażeń

- Nie dotykać zawiasu.



## NOTICE!

### Ryzyko uszkodzenia

- Minilodówkę można podłączać tylko:
  - kablem przyłączeniowym prądu stałego do zasilania prądem stałym pojazdu,
  - lub kablem przyłączeniowym prądu przemianowego do gniazda prądu przemianowego.
- Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazda, ciągnąc za kabel.
- Jeśli minilodówka jest podłączona do gniazda prądu stałego: Przed podłączeniem do szybkiej ładowarki od akumulatora pojazdu należy odłączyć minilodówkę oraz inne odbiorniki energii elektrycznej.
- Jeśli minilodówka jest podłączona do gniazda prądu stałego: Podczas wyłączenia silnika odłączać lub wyłączać minilodówkę. W przeciwnym razie akumulator pojazdu może się rozładować.
- Ciężkie przedmioty, takie jak butelki czy puszki, należy umieszczać wyłącznie w drzwiach minilodówki lub na dolnej półce.
- Nigdy nie zanurzać minilodówki w wodzie.
- Chronić minilodówkę i kabel przed wysokimi temperaturami i wilgocią.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie chłodnicze (zwane też minilodówką) nadaje się do chłodzenia i podgrzewania napojów i żywności w zamkniętych pojemnikach oraz świeżej żywności.

Minilodówka przeznaczona jest do użytku w zamkniętych budynkach, takich jak:

- kuchnie dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
- obiekty w sektorze rolniczym
- hotele, motele i inne rodzaje zakwaterowania
- kwatery prywatne i pensjonaty
- catering lub podobne rodzaje działalności hurtowej na małą skalę

Minilodówka **nie** nadaje się do

- montażu w przyczepach kempingowych i pojazdach kempingowych,



- przechowywania leków lub zamrażania żywności

Minilodówka **nie** jest przeznaczona do zabudowy.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowolające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

## Ogólne instrukcje dotyczące zastosowania urządzenia

Aby zapobiec psuciu się żywności:

- Zapewnić jak najbardziej stabilną temperaturę. Urządzenie chłodnicze otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne. Żywność przechowywać w sposób nieutrudniający obiegu powietrza.
- Dostosować temperaturę do ilości i typu żywności.

- Żywność może przenikać zapachami i smakami innych artykułów. Żywność zawsze przechowywać pod przykryciem lub w zamkniętych pojemnikach/butelkach.

Dalsze informacje na temat produktu można uzyskać za pośrednictwem kodu QR umieszczonego na etykiecie energetycznej lub na stronie [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Oszczędzanie energii

- Drzwi minilodówki otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne.
- Ciepłe potrawy należy ochłodzić przed włożeniem do urządzenia.
- Unikać zbyt niskiej temperatury wewnętrznej.
- W celu zapewnienia optymalnego zużycia energii półki i szuflady ustawiać w położeniach, w których zostały one dostarczone.
- Regularnie sprawdzać osadzenie uszczelnienia drzwi.
- Regularnie usuwać ze skraplacza kurz i inne zanieczyszczenia.

## Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu, należy zgłosić się do jego sprzedawcy lub oddziału producenta w danym kraju ([patrz dometic.com/dealer](http://patrz.dometic.com/dealer)).

W celu naprawy lub realizacji gwarancji konieczne jest przesłanie wraz z produktem następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacja o przyczynie reklamacji lub opisy wady

## Utylizacja

- ▶ Opakowanie należy w miarę możliwości wrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.



Szczegółowe informacje na temat utylizacji produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami można uzyskać w lokalnym zakładzie recyklingu lub u specjalistycznego dystrybutora.

Pečlivě si prosím přečtete a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnici a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrníc a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## Bezpečnostní pokyny

### Základní bezpečnost



**WARNING! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.**

### Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- V případě, že je mini chladnička viditelně poškozená, nesmíte ji používat.
- Pokud je přívodní kabel této mini chladničky poškozen, musí být vyměněn výrobcem, zástupcem servisu nebo odborníkem s podobnou kvalifikací tak, aby nevzniklo nebezpečí.
- Opravy této mini chladničky směřují provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Nesprávné opravy mohou způsobit značné nebezpečí.
- Při umístění mini chladničky se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen přívodní kabel.
- Přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje neumísťujte v zadní části přístroje.

### Nebezpečí výbuchu

- Neskladujte v mini chladničce výbušné látky, jako např. spreje s hnacím plynem.

### Nebezpečí ohrožení zdraví

- Tuto mini chladničku mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.

- Děti si s mini chladničkou nesmí hrát.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou mini chladničku plnit a vyprazdňovat.



**CAUTION! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.**

### Nebezpečí ohrožení zdraví

- Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.
- Uvnitř mini chladničky nepoužívejte žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu takové přístroje doporučeny výrobcem.



**NOTICE! Nebezpečí poškození**

- Porovnejte údaj o napětí na výrobním štítku se stávajícím zdrojem napájení.
- Mini chladničku neumísťujte do blízkosti zdrojů tepla (topných těles, přímého slunečního záření, plynových sporáků apod.).
- Odtok kondenzátu udržujte stále čistý.
- Pamatujte, že nesmějí být zakryty větrací otvory.
- Mini chladnička není vhodná ke skladování leptavých látek nebo látek obsahujících rozpouštědla.
- Izolace chladicího přístroje obsahuje hořlavý cyklopentan a vyžaduje speciální postupy likvidace. Chladicí přístroj odevzdejte na konci jeho životního cyklu do vhodného střediska pro recyklaci.
- Mini chladničku přenášejte pouze ve vzpřímené poloze.

### Bezpečnost při provozu



**DANGER! Nedodržení těchto varování bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.**

### Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Před uvedením mini chladničky do provozu zkontrolujte, zda jsou přívodní kabel a zástrčka suché.
- Odpojte mini chladničku od elektrického napájení
  - před každým čištěním a údržbou,
  - po každém použití.



**CAUTION! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.**

### Nebezpečí ohrožení zdraví

- Dbejte, aby do mini chladničky byly vloženy pouze předměty nebo potraviny, které je dovoleno chladit na nastavenou teplotu.
- Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.
- Otevření dvířek na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v přihrádkách mini chladničky.
- Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
- Je-li mini chladnička ponechána prázdná po dlouhou dobu:
  - Vypněte mini chladničku.
  - Odmrazte mini chladničku.
  - Vyčistěte a vysušte mini chladničku.
  - Nechejte dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísně uvnitř mini chladničky.

### Riziko zranění

- Nesahejte do závěsu.



### NOTICE!

#### Nebezpečí poškození

- Mini chladničku připojte pouze následujícím způsobem:
  - Připojte přívodní kabel na stejnosměrný proud k síti stejnosměrného proudu ve vozidle
  - Nebo přívodní kabel pro střídavý proud k síti střídavého proudu
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel.
- Pokud je mini chladnička připojena k zásuvce stejnosměrného proudu: Odpojte mini chladničku a jiné spotřebiče od baterie vozidla ještě před připojením rychlonabíjecího zařízení.
- Pokud je mini chladnička připojena k zásuvce stejnosměrného proudu: Po vypnutí motoru přerušete spojení nebo vypněte mini chladničku. V opačném případě může dojít k vybití baterie vozidla.
- Těžké předměty, např. láhve nebo plechovky, uchovávejte výhradně ve dvířkách mini chladničky nebo na spodním nosném roštu.
- Mini chladničku nikdy neponořujte do vody.

- Mini chladničku a kabel chraňte před horkem a vlhkem.

## Použití v souladu s účelem

Chladicí zařízení (označované také jako mini chladnička) je vhodné pro chlazení a ohřívání nápojů a potravin v uzavřených nádobách a čerstvých potravin.

Mini chladnička je určena pro použití v uzavřených budovách, jako jsou např.:

- kuchyně pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovištích,
- v zemědělském odvětví
- v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních
- v zařízeních nabízejících nocleh se snídaní
- ve stravovacích a podobných nemaloobchodních zařízeních

Mini chladnička **není** vhodná pro

- instalaci v karavanech a obytných vozech
- skladování léků nebo zmrazování potravin.

Tato mini chladnička **není** určena k použití jako vestavný spotřebič.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

# Všeobecné pokyny k použití

Abyste zabránili odpadu z potravin, dbejte následujícího:

- Udržujte výkyvy teploty co nejnižší. Chladicí přístroj otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu. Potraviny skladujte takovým způsobem, aby vzduch mohl stále dobře cirkulovat.
- Teplotu nastavte podle množství a typu potravin.
- Potraviny mohou snadno pohlcovat nebo uvolňovat zápach nebo vůni. Potraviny vždy uchovávejte zakryté nebo v uzavřených nádobách/lahvích.

Další informace o výrobku jsou dostupné prostřednictvím QR kódu na energetickém štítku na výrobku nebo na adrese [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Úspora energie

- Mini chladničku otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu.
- Teplé pokmy nechejte před uložením do přístroje vychladnout.
- Zabraňte vzniku zbytečně nízkých vnitřních teplot.
- Pro optimální spotřebu elektrické energie umístěte police a zásuvky podle jejich polohy při dodání.
- Pravidelně ověřujte, že těsnění dvířek stále řádně sedí.
- Pravidelně čistěte kondenzátor od nečistot a prachu.

## Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, obraťte se na svého prodejce nebo na pobočku výrobce ve vaší zemi (viz [dome-tic.com/dealer](http://dome-tic.com/dealer)).

K vyřízení opravy a záruky nezapomeňte spolu s výrobkem odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- Důvod reklamace nebo popis závady

## Likvidace

- Obalový materiál pokud možno zlikvidujte do vhodných recyklačních odpadních nádob.




Informace o likvidaci výrobku v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby sa zaručilo, že výrobok sa vždy bude správne inštalovať, používať a udržiavať. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať len v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod k výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## Bezpečnostné pokyny

### Všeobecná bezpečnosť

 **WARNING! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.**

### Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Ak mini chladnička vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ju uviesť do prevádzky.
- Ak je napájací kábel mini chladničky poškodený, musí jeho výmenu vykonať výrobca, servisný technik alebo podobne spôsobilá osoba, aby sa predišlo bezpečnostným rizikám.
- Opravy na tejto mini chladničke smú vykonávať len kvalifikovaní odborníci. Neodborné opravy môžu viesť k značným nebezpečenstvám.
- Pri umiestňovaní mini chladničky sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- Neumiestňujte žiadne viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu zariadenia.

### Nebezpečenstvo výbuchu

- V mini chladničke neuskladňujte látky, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu, napr. sprejové nádoby s horľavým hnacím plynom.

## Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Túto mini chladničku smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať s mini chladničkou.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú nakladať a vykladať mini chladničku.



**CAUTION! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.**

### Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Potraviny sa smú uskladňovať len v originálnom obale alebo vhodných nádobách.
- Nepoužívajte v mini chladničke žiadne elektrické zariadenia, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.



**NOTICE!**  
**Nebezpečenstvo poškodenia**

- Skontrolujte, či sa údaje o napätí na typovom štítku zhodujú so zdrojom napätia.
- Neumiestňujte chladničku do blízkosti zdrojov tepla (ohrievače, priame slnečné žiarenie, plynové rúry atď.).
- Odtok kondenzátu udržiavajte vždy čistý.
- Dbajte na to, aby vetracie otvory neboli zakryté.
- Mini chladnička nie je vhodná na skladovanie žieravých látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel.
- Izolácia chladiaceho zariadenia obsahuje horľavý cyklopentán a vyžaduje si špeciálne postupy pri likvidácii. Po uplynutí jeho životnosti odovzdajte chladiace zariadenie na vhodnú recykláciu.
- Mini chladničku prenášajte iba vo zvislej polohe.

## Bezpečnosť pri prevádzke



**DANGER! Nedodržanie týchto varovaní bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.**

### Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Pred uvedením mini chladničky do prevádzky dbajte na to, aby boli prívod a zástrčka suché.
- Mini chladničku odpojte od zdroja napätia – pred každým čistením a údržbou – po každom použití



**CAUTION! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.**

### Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Postarajte sa, aby sa v mini chladničke nachádzal len tovar, ktorý sa môže chladiť na zvolenú teplotu.
- Potraviny sa smú skladovať len v originálnych baleniach alebo vhodných nádobách.
- Otvorenie dverí na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách mini chladničky.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.
- Ak mini chladničku ponecháte prázdnu na dlhšie obdobia:
  - Vypnite mini chladničku.
  - Odmrazte mini chladničku.
  - Vyčistite mini chladničku a nechajte ju vyschnúť.
  - Nechajte dvierka otvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní vnútri mini chladničky.

### Nebezpečenstvo poranenia

- Nesiahajte prstami do závesu.



**NOTICE! Nebezpečenstvo poškodenia**

- Mini chladničku pripájajte iba nasledujúcim spôsobom:
  - Pripojte pripájací kábel na jednosmerný prúd k zdroju jednosmerného prúdu vo vozidle
  - Alebo pomocou pripájacieho kábla na striedavý prúd k zdroju striedavého prúdu

- Zástrčku nikdy nevytáhuje zo zásuvky za kábel.
- Keď je mini chladnička pripojená k zásuvke s jednosmerným prúdom: Odpojte mini chladničku a iné spotrebiče od batérie vozidla skôr, než pripojíte rýchlonabíjačku.
- Keď je mini chladnička pripojená k zásuvke s jednosmerným prúdom: Pri vypínaní motora odpojte mini chladničku alebo ju vypnite. Inak sa môže vybiť batéria vozidla.
- Ťažké predmety, ako napr. fľaše alebo plechovky, ukladajte výlučne do dverí mini chladničky alebo na spodnú policu.
- Mini chladničku nikdy neponárajte do vody.
- Chráňte mini chladničku a káble pred vysokými teplotami a vlhkosťou.

## Používanie v súlade s určením

Chladiaci spotrebič (označený aj ako mini chladnička) je vhodný na chladenie a ohrev nápojov a potravín v uzavretých nádobách, a čerstvých potravín.

Mini chladnička je určená na použitie v uzavretých budovách, napr.:

- v kuchynkách pre personál v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných priestoroch,
- v poľnohospodárstve,
- v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach,
- v zariadeniach typu Bed and Breakfast,
- v kateringových firmách alebo podobných veľkoobchodných prevádzkach

Mini chladnička **nie** je vhodná na

- montáž do karavanov a obytných vozov,
  - skladovanie liekov alebo mrazenie potravín
- Táto mini chladnička **nie** je určená na použitie ako spotrebič na zabudovanie.

Tento výrobok je vhodný iba na použitie na zamýšľaný účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- zmenami výrobku bez výslovného povolenia výrobcu
- použitím na iné účely než na účely opísané v návode

Spoločnosť Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

## Všeobecné pokyny pre používanie

Aby ste predišli plynutiu potravínami, vezmite na vedomie nasledujúce:

- Zabráňte kolísaniu teploty v čo najväčšej možnej miere. Chladiace zariadenie otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné. Skladujte potraviny tak, aby vzduch stále mohol dobre cirkulovať.
- Prispôbte teplotu množstvu a druhu potravín.
- Potraviny dokážu ľahko absorbovať alebo uvoľňovať pachy či chute. Potraviny vždy skladujte zakryté alebo v uzavretých nádobách/flašiach.

Ďalšie informácie o výrobku získate prostredníctvom QR kódu na energetickom štítku na výrobku alebo na stránke [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Úspora energie

- Mini chladničku otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné.

- Teplé jedlá nechajte pred vložením do spotrebiča najprv vychladnúť.
- Nenastavujte zbytočne nízku teplotu.
- Pre optimálnu spotrebu energie umiestnite police a zásuvky podľa ich umiestnenia pri dodaní.
- Pravidelne kontrolujte, či tesnenie dverí stále pevne drží.
- Kondenzátor v pravidelných intervaloch očistite od prachu a nečistôt.

## Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na svojho predajcu alebo pobočku výrobcu vo svojej krajine (pozrite [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, k zaslanému výrobku musíte priložiť nasledujúce dokumenty:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy
- dôvod reklamácie alebo opis chyby

## Likvidácia

► Vždy, keď je to možné, umiestnite obalový materiál do príslušných nádob na recyklovaný odpad.



Informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predajcu o likvidácii výrobku v súlade s príslušnými predpismi týkajúcimi sa likvidácie.



A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

## Biztonsági intézkedések

### Alapvető biztonság



**WARNING! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.**

### Áramütés miatti veszély

- Ne használja a mini hűtőt, ha az szemmel láthatóan megsérült.
- Ha a minihűtő csatlakozókábele megsérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, egy szervizzel vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni ezt.
- Javításokat csak szakemberek végezhetnek a mini hűtőn. A helytelen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.
- A mini hűtő elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne csípjé be és ne károsítsa a tápkábelt.
- Ne helyezzen el több hordozható aljzatot vagy hordozható tápegységet a készülék hátsó részénél.

### Robbanásveszély

- Ne tároljon a mini hűtőben robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó spray-palackokat.

## Egészségkárosodás veszélye

- A mini hűtőt 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a mini hűtő biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A mini hűtővel gyermekek nem játszhatnak.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- A mini hűtő ki- és berakodása 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett.



**CAUTION! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.**

## Egészségkárosodás veszélye

- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.
- Ne használjon elektromos készülékeket a mini hűtő belsejében, kivéve, ha ezeket az elektromos készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.



**NOTICE!  
Károsodás veszélye**

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültségadat megegyezik-e a áramellátás feszültségadatával.
- Ne helyezze a minihűtőt hőforrások közelébe (fűtés, erős napsugárzás, gázkán, stb.).
- Mindig tartsa tisztán a kondenzvíz-elvezető csövet.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek lefedve.
- A mini hűtő nem alkalmas maró hatású vagy oldószert tartalmazó anyagok tárolására.
- A hűtőkészülék szigetelése gyúlékony ciklopentánt tartalmaz, amely speciális ártalmatlanítási eljárásokat igényel. Élettartama végén megfelelő hulladékkezelő központban adja le a hűtőkészüléket.
- Kizárólag függőleges helyzetben mozgassa a mini hűtőt.

## Biztonság az üzemeltetés során



**DANGER! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléshez vezet.**

### Áramütés miatti veszély

- A mini hűtő üzembe helyezése előtt ügyeljen arra, hogy a vezeték és a dugasz száraz legyen.
- Válassza le a mini hűtőt az áramellátásról – minden tisztítás és ápolás előtt – minden használat után



**CAUTION! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.**

### Egészségkárosodás veszélye

- Ügyeljen arra, hogy csak olyan tárgyak, illetve áruk legyenek a mini hűtőben, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.
- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.
- Ha hosszabb időszakokra kinyitja az ajtót, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a mini hűtő rekeszeiben.
- Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerral érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórészeket.
- Ha hosszú időre üresen hagyja a mini hűtőt:
  - Kapcsolja ki a mini hűtőt.
  - Olvassa le a mini hűtőt.
  - Tisztítsa meg a mini hűtőt és hagyja megszáradni.
  - A mini hűtő belsejében a penészképződés elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtót.

### Sérülésveszély

- Ne nyúljon a zsanérok közé.



**NOTICE!  
Károsodás veszélye**

- A mini hűtőt kizárólag a következő módon csatlakoztassa:
  - Az egyenáramú csatlakozókábellel a jármű egyenáramú hálózatához
  - Vagy egy váltakozó áramú hálózati aljzathoz csatlakoztassa a váltakozó áramú csatlakozókábelt

- Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a kábelnél fogva az aljzathoz.
- Ha a mini hűtő egy egyenáramú aljzathoz van csatlakoztatva: Mielőtt a gyorstöltő készüléket csatlakoztatja, válassza le a mini hűtőt és más fogyasztókat a járműakkumulátorról.
- Ha a mini hűtő egy egyenáramú aljzathoz van csatlakoztatva: Ha a jármű motorját leállítja, válassza le a mini hűtőt a hálózatról vagy húzza ki azt. Ellenkező esetben a járműakkumulátor lemerülhet.
- A nehéz tárgyakat, pl. palackokat, vagy dobozokat kizárólag a mini hűtő ajtajában, vagy az alsó polcon tárolja.
- Soha ne merítse vízbe a mini hűtőt.
- Védje a mini hűtőt és a kábelt a hőtől és a nedvességtől.

## Rendeltetésszerű használat

A hűtőkészülék (más néven minihűtő) alkalmas zárt tartályokban lévő italok és élelmiszerek, valamint friss élelmiszerek hűtésére és melegítésére.

A minihűtőt zárt épületekben való használatra tervezték, mint például:

- üzletek, irodák és más munkaterületek személyzeti konyhái
- a mezőgazdasági szektor
- hotelek, motelek és egyéb szállások
- vendégfogadó létesítmények
- catering vagy hasonló nagykereskedelmi vállalkozások

A minihűtő **nem** alkalmas a következőkre:

- lakókocsikba és lakóautókba történő beépítésre
- gyógyszerek tárolására vagy élelmiszerek fagyasztására

Ez a minihűtő **nem** alkalmas beépített készülékként történő használatra.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekből eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

## Általános használati tudnivalók

Az élelmiszerpazarlás elkerülése érdekében vegye figyelembe a következőket:

- Tartsa a lehető legalacsonyabb szinten a hőmérséklet ingadozását. A hűtő ajtaját csak addig tartsa nyitva ameddig ez feltétlenül szükséges. Úgy rendezze el az élelmiszert, hogy a levegő jól tudjon áramolni.
- A hőmérsékletet az élelmiszer mennyiségéhez és típusához állítsa be.
- Az élelmiszerek könnyen felvesznek vagy kibocsátanak szagokat vagy ízeket. Az élelmiszereket mindig lefedve vagy zárt edényekben/palackokban tárolja.

További termékinformációkat a terméken elhelyezett energiacímkén található QR kód beolvasásával, vagy az [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu) honlapon kaphat.

## Energiatakarékosság

- A mini hűtő ajtaját csak olyan gyakran és annyi ideig nyissa ki ahányszor és ameddig ez feltétlenül szükséges.
- Hagyja lehűlni a meleg ételeket, mielőtt azokat hűtés céljára a készülékbe helyezné.
- Kerülje a szükségtelenül alacsony hőmérsékleti beállításokat.
- Az optimális energiafogyasztás érdekében a polcokat és a fiókokat a kiszállítási helyzetükbe pozícionálja.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy az ajtó megfelelően illeszkedik-e.
- Rendszeres időközönként tisztítsa meg a kondenzátort a portól és szennyeződésektől.

## Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel, vagy a gyártó helyi képviselőjével (lásd: [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

A javításhoz, illetve a garancia intézéséhez a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

## Ártalmatlanítás

- A csomagolóanyagot lehetőség szerint a megfelelő szelektív hulladékgyűjtő tartályokba kell helyezni.




A termékre vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél.

Pažljivo pročitajte ove upute i poštujujte sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini uređaja.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti ovaj proizvod samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjericama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujujete ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite [documents.domestic.com](http://documents.domestic.com).

## Sigurnosne upute

### Opća sigurnost

 **WARNING! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do smrti ili teške ozljede.**

#### Opasnost od strujnog udara

- Nemojte koristiti mini hladnjak ako na njemu ima vidljivih oštećenja.
- Ako je priključni kabel ovog mini hladnjaka oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili osoba sličnih kvalifikacija kako bi se spriječilo ugrožavanje sigurnosti.
- Ovaj mini hladnjak smije popravljati samo kvalificirano osoblje. Nepropisno izvedeni popravci mogu značajno povećati opasnosti.
- Kad postavljate mini hladnjak, uvjerite se da priključni kabel nije ukliješten ili oštećen.
- Ne postavljajte višestruke utičnice ili prijenosna napajanja na stražnjoj strani uređaja.

#### Opasnost od eksplozije

- U mini hladnjak nemojte odlagati eksplozivne tvari, kao što su npr. sprejevi s potisnim plinom.

#### Opasnost za zdravlje

- Ovaj mini hladnjak smiju koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja te razumiju opasnosti koje se pri tome javljaju.
- Djeca se ne smiju igrati s mini hladnjakom.

- Djeca ne smiju provoditi čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- Djeci od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti mini hladnjak.



**CAUTION! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do lakše ili umjerene ozljede.**

#### Opasnost za zdravlje

- Hrana se smije čuvati samo u originalnom pakiranju ili u prikladnim posudama.
- Ne koristite se električnim uređajima unutar mini hladnjaka, osim ako ih proizvođač ne preporučuje u te svrhe.



**NOTICE! Opasnost od oštećenja**

- Provjerite odgovara li specificirani napon na tipskoj pločici specificiranom izvoru napajanja.
- Ne stavljajte mini hladnjak u blizini izvora topline (grijalice, izravna sunčeva svjetlost, plinske pećnice itd.).
- U svakom trenutku održavajte odvod kondenzata čistim.
- Pazite da otvori za ventilaciju nisu prekriveni.
- Ovaj mini hladnjak nije prikladan za čuvanje tvari koje su nagrizajuće ili sadrže otapala.
- Izolacija rashladnog uređaja sadrži zapaljivi ciklopentan i zahtijeva posebne postupke zbrinjavanja. Na kraju njegovog životnog ciklusa dostavite rashladni uređaj u odgovarajući centar za recikliranje.
- Nosite mini hladnjak samo u uspravnom položaju.

#### Sigurnost tijekom rada



**DANGER! Nepoštivanje ovih upozorenja dovest će do smrti ili teške ozljede.**

#### Opasnost od strujnog udara

- Prije uključivanja mini hladnjaka uvjerite se da su priključni kabel i utikač suhi.
- Odvojite mini hladnjak od napajanja
  - prije svakog čišćenja i održavanja
  - nakon svake upotrebe



**CAUTION! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do lakše ili umjerene ozljede.**

### Opasnost za zdravlje

- Pobrinite se da se u ovaj mini hladnjak stavljaju samo artikli koji se smiju hladiti na odabranoj temperaturi.
- Hrana se smije čuvati samo u izvornom pakiranju ili u prikladnim posudama.
- Otvaranje vrata tijekom duljih razdoblja može prouzročiti znatno povećanje temperature u odjeljcima mini hladnjaka.
- Redovito čistite površine koje dolaze u dodir s hranom i sustavima odvodnje kojima se može pristupiti.
- Ako mini hladnjak ostavljate duže vrijeme praznim:
  - Isključite mini hladnjak.
  - Odledite mini hladnjak.
  - Očistite i osušite mini hladnjak.
  - Vrata ostavite otvorena kako biste spriječili nastanak plijesni u unutrašnjosti mini hladnjaka.

### Opasnost od ozljeda

- Ne gurajte prste u šarku.



### NOTICE!

#### Opasnost od oštećenja

- Priključite mini hladnjak samo na sljedeći način:
  - S istosmjernim kabelom za napajanje istosmjernom strujom u vozilu
  - Ili s izmjeničnim kabelom za napajanje izmjeničnom strujom u vozilu
- Nikada ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem kabela.
- Ako je mini hladnjak spojen na utičnicu istosmjerne struje: Odspojite mini hladnjak i ostale potrošače od akumulatora prije spajanja uređaja za brzo punjenje.
- Ako je mini hladnjak spojen na utičnicu istosmjerne struje: Odspojite mini hladnjak ili ga isključite kada isključujete motor. U suprotnom možete isprazniti akumulator.
- Teške predmete, kao što su boce ili limenke, čuvajte samo u vratima mini hladnjaka ili na donjoj polici.
- Nikada nemojte uranjati mini hladnjak u vodu.
- Zaštitite ovaj mini hladnjak i kabel od vrućine i vlage.

## Namjenska uporaba

Rashladni uređaj (koji se naziva i mini hladnjak) prikladan je za hlađenje i zagrijavanje pića i hrane u zatvorenim posudama, te svježje hrane.

Mini hladnjak je namijenjen za korištenje u zatvorenim objektima, kao što su:

- kuhinje za osoblje u trgovinama, uredi i drugi radni prostori
- poljoprivredni resor
- hoteli, moteli i druge smještajne jedinice
- ustanove koje nude noćenje s doručkom
- priprema i dostava hrane ili slično veleprodajno poslovanje

Mini hladnjak **nije** prikladan za

- ugradnju u kamp kućice ili mobilne kućice
- skladištenje lijekova ili zamrzavanje namirnica

Ovaj prijenosni rashladni uređaj **nije** namijenjen za uporabu u vidu ugradbenog uređaja.

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad rashladnog proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilne montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

## Opće upute za uporabu

Radi izbjegavanja bacanja hrane zapamtite sljedeće:

- Držite fluktuacije temperature na najmanjoj mogućoj mjeri. Otvarajte ovaj rashladni uređaj samo onoliko često i onoliko dugo koliko je to neophodno. Namirnice spremajte na takav način da zrak još uvijek može dobro cirkulirati.
- Prilagodite temperaturu količini i vrsti namirnica.
- Namirnice mogu lako apsorbirati ili ispuštati miris i okus. Uvijek spremajte namirnice poklopljene ili u zatvorenim posudama / bocama.

Daljnijim informacijama o proizvodu možete pristupiti putem QR koda na energetske naljepnici na proizvodu ili putem mrežne stranice [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Ušteda energije

- Otvarajte ovaj mini hladnjak samo onoliko često i onoliko dugo koliko je to neophodno.
- Toplu hranu ostavite da se najprije ohladi prije nego što je stavite u uređaj na hlađenje.
- Izbjegavajte bespotrebno niske postavke temperature.
- Radi optimalne potrošnje energije police i ladice postavljajte u skladu s njihovim položajem pri isporuci.
- Redovito provjeravajte pranja li pravilno brtva na vratima.
- U redovitim razmacima čistite prašinu i prljavštinu s kondenzatora.

## Jamstvo

Primjenjuje se zakonom propisano jamstveno razdoblje. Ako je proizvod neispravan, obratite se trgovcu ili podružnici proizvođača u vašoj državi (vidi [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Za potrebe popravaka i obrade jamstva, pri slanju proizvoda priložite sljedeće dokumente:

- presliku računa s datumom kupnje
- razlog reklamacije ili opis kvara

## Odlaganje u otpad

- Materijal za pakiranje odložite u odgovarajuće kante za reciklažu otpada kad god je to moguće.



Za detalje o odlaganju proizvoda u otpad, zatražite od svog lokalnog centra za recikliranje ili specijaliziranog trgovca pojedinosti o tomu kako to učiniti u skladu s važećim propisima o odlaganju u otpada.

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual al produsului pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți corect produsul în permanență. Aceste instrucțiuni TREBUIE păstrate împreună cu produsul.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual al produsului, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vizitați [documents.domestic.com](http://documents.domestic.com).

## Instrucțiuni de siguranță

### Informații generale de siguranță



**WARNING! Nerespectarea acestor avertismente poate conduce la moarte sau vătămări grave.**

#### Pericol de electrocutare

- Nu folosiți mini frigiderul dacă este deteriorat în mod vizibil.
- În cazul în care cablul de alimentare al mini frigiderului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, un agent de service sau de o persoană calificată pentru a preveni afectarea siguranței.
- Acest mini frigider poate fi reparat numai de personal calificat. Reparațiile necorespunzătoare pot duce la riscuri considerabile.
- Când poziționați mini frigiderul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat.
- Nu dispuneți mai multe prize portabile sau surse de alimentare portabile în partea din spate a dispozitivului.

#### Pericol de explozie

- Nu depozitați în mini frigider substanțe explozive, cum ar fi spray-uri de vopsea cu gaze de propulsie.

### Pericol pentru sănătate

- Acest mini frigider poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile pe care le implică.
- Copii nu au voie să se joace cu mini frigiderul.
- Curățarea și operațiunile de întreținere nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani li se permite să încarce și să descarce mini frigiderul.



**CAUTION! Nerespectarea acestor precauții poate conduce la vătămări minore sau moderate.**

### Pericol pentru sănătate

- Depozitarea alimentelor este permisă numai în ambalaje originale sau în recipiente adecvate.
- Nu utilizați dispozitive electrice în interiorul mini frigiderului decât dacă sunt recomandate de producător în acest scop.



**NOTICE!  
Pericol de defectare**

- Comparați indicația tensiunii de pe plăcuța de date tehnice cu cele ale furnizorului de energie existent.
- Nu-l poziționați lângă surse de căldură (încălzitoare, lumina directă a soarelui, cupatoare cu gaz etc.).
- Păstrați scurgerea condensului curată în permanență.
- Asigurați-vă că orificiile de ventilație nu sunt acoperite.
- Mini frigiderul nu este potrivit pentru depozitarea substanțelor caustice sau care conțin solvenți.
- Izolarea dispozitivului de răcire conține ciclopentan inflamabil și necesită proceduri speciale de eliminare. Duceți dispozitivul de răcire la sfârșitul ciclului său de viață la un centru de reciclare adecvat.
- Transportați mini frigiderul doar în poziție verticală.

## Siguranța în timpul utilizării



**DANGER! Nerespectarea acestor avertismente conduce la moarte sau vătămări grave.**

### Pericol de electrocutare

- Înainte de a porni mini frigiderul, asigurați-vă că linia de alimentare și mufa sunt uscate.
- Deconectați mini frigiderul de la sursa de alimentare electrică
  - înainte de fiecare curățare și întreținere
  - după fiecare utilizare



**CAUTION! Nerespectarea acestor precauții poate conduce la vătămări minore sau moderate.**

### Pericol pentru sănătate

- Asigurați-vă că ați introdus în mini frigider doar articole care pot fi răcite la temperatura selectată.
- Depozitarea alimentelor este permisă numai în ambalaje originale sau în recipiente adecvate.
- Deschiderea ușii pentru perioade lungi de timp poate duce la o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele mini frigiderului.
- Curățați periodic suprafețele care pot intra în contact cu produsele alimentare și sistemele de drenaj accesibile.
- Dacă mini frigiderul este lăsat gol pentru perioade lungi:
  - Opriți mini frigiderul.
  - Dezghețați mini frigiderul.
  - Curățați și uscați mini frigiderul.
  - Lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mușgaiului în mini frigider.

### Risc de vătămare

- Nu introduceți degetele în balama.



**NOTICE!**  
**Pericol de defectare**

- Conectați mini frigiderul numai după cum urmează:
  - Cu cablul de conexiune c.c. la o sursă de alimentare c.c. din vehicul
  - Sau cu cablul de conexiune c.a. la o sursă de alimentare c.a.
- Nu scoateți niciodată ștecherul din priză ținând de cablu.

- Dacă mini frigiderul este conectat la o priză c.c.: Deconectați mini frigiderul și alte dispozitive consumatoare de energie de la baterie înainte de a conecta un dispozitiv de încărcare rapidă.
- Dacă mini frigiderul este conectat la o priză c.c.: Deconectați mini frigiderul sau opriți-l când opriți motorul. În caz contrar, puteți descărca bateria.
- Depozitați obiecte grele, cum ar fi sticle sau cutii, doar pe ușa mini frigiderului sau pe raftul inferior.
- Nu scufundați niciodată mini frigiderul în apă.
- Protejați mini frigiderul și cablurile împotriva căldurii și umidității.

## Destinația de utilizare

Aparatul frigorific (denumit și mini frigider) este adecvat pentru răcire și încălzire a băuturilor, a alimentelor în recipiente închise și a alimentelor proaspete.

Mini-frigiderul este conceput pentru funcționarea în clădiri închise, cum ar fi:

- bucătăriile personalului din magazine, birouri și alte zone de lucru
- sectorul agricol
- hoteluri, moteluri și alte unități de cazare
- unitățile de cazare cu mic dejun
- unitățile de catering sau operațiuni similare

Mini frigiderul **nu** este adecvat pentru

- instalarea în rulote sau case mobile
- depozitarea medicamentelor sau pentru congelarea produselor alimentare

Acest mini frigider **nu** este destinat a fi utilizat ca aparat încorporat.

Acest produs este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.



Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului rezultate din:

- Asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

## Instrucțiuni generale de utilizare

Pentru a evita risipa de alimente, rețineți următoarele:

- Mențineți fluctuația temperaturii cât mai scăzută posibil. Deschideți aparatul frigorific doar atunci când trebuie și pentru cât timp este necesar. Păstrați produsele alimentare în așa fel încât aerul să poată circula bine.
- Reglați temperatura în conformitate cu cantitatea și tipul produselor alimentare.
- Alimentele pot absorbi sau elibera cu ușurință mirosul sau gustul. Depozitați întotdeauna alimentele acoperite sau în recipiente/caserole închise.

Informații suplimentare despre produs pot fi accesate prin cod QR pe eticheta energetică din figuri sau prin [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Economisirea energiei

- Deschideți mini frigiderul doar atunci când trebuie și pentru cât timp este necesar.
- Lăsați alimentele calde să se răcească mai întâi, înainte de a le pune în dispozitiv pentru a le păstra la rece.
- Evitați setările de temperatură scăzute inutile.
- Pentru un consum optim de energie, poziționați rafturile și sertarele în funcție de poziția lor la livrare.

- În mod regulat, asigurați-vă că garnitura ușii se potrivește corect.
- Curățați praful și murdăria de pe condensator la intervale regulate.

## Garanția

Se aplică termenul de garanție legal. În cazul în care produsul este defect, vă rugăm să contactați sucursala distribuitorului sau producătorului din țara dvs. (consultați [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) sau comerciantul dvs. cu amănuntul.

Pentru reparații și procesarea garanției, vă rugăm să includeți următoarele documente atunci când trimiteți produsul:

- O copie a facturii cu data cumpărării
- Un motiv de reclamație sau o descriere a defecțiunii.

## Eliminarea

- Depuneți materialul de ambalare pe cât posibil în containere corespunzătoare pentru reciclare.




Consultați un centru local de reciclare sau un reprezentant specializat pentru detalii despre detalii cu privire la eliminarea produsului în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea.

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни че инсталирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Инструкции за ТРЯБВА винаги да съпровождат продукта.

Като използвате продукта, потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения, и че разбирате и приемате да спазвате правилата и условията, съдържащи се в тях. Съгласявате се да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, напътствията и предупрежденията, дадени в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за Вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство за продукта, включително указанията, напътствията и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете documents.domestic.com.

## Указания за безопасност

### Обща безопасност

 **WARNING! Неспазването на тези предупреждения може да доведе до смърт или сериозни наранявания.**

#### Опасност от електрически удар

- Не пускайте мини хладилника, ако е видимо увреден.
- Ако кабелът на мини хладилника е увреден, той трябва да бъде сменен от производителя, сервизен техник или друго квалифицирано лице, за да не се застраши безопасността.
- Мини хладилникът може да бъде ремонтиран само от квалифициран персонал. Неправилни ремонти могат да доведат до значителни опасности.
- Когато разполагате мини хладилника, се уверете, че захранващият кабел не е притиснат или увреден.
- Не поставяйте разклонители или подвижни захранвания към задната част на уреда.

#### Опасност от експлозия

- Не съхранявайте експлозивни вещества или спрейове в мини хладилника.

### Опасност за здравето

- Мини хладилникът може да се използва от деца над 8 години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или такива без опит и познания, ако те са били инструктирани за безопасната работа с уреда и разбират евентуалните опасности.
- Деца не трябва да си играят с мини хладилника.
- Почистване и поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение.
- Деца от 3 до 8 години могат да поставят и изваждат продукти от мини хладилника.



**CAUTION! Неспазването на тези предупреждения може да доведе до леки или средни наранявания.**

### Опасност за здравето

- Хранителните продукти трябва да се съхраняват в оригиналната си опаковка или в подходящи съдове.
- Не използвайте електрически уреди в мини хладилника, освен ако са препоръчани от производителя за тази цел.



**NOTICE!**  
**Опасност от повреда**

- Проверете дали напрежението, показано на табелката с данните, е същото като това на захранването.
- Не разполагайте мини хладилника близо до източници на топлина (радиатори, директна слънчева светлина, газови печки и др.).
- Винаги поддържайте канала за кондензат чист.
- Уверете се, че вентилационните отвори не са покрити.
- Мини хладилникът не е подходящ за съхранение на разяждащи или съдържащи разтворител вещества.
- Изолацията на охлаждащия уред съдържа запалим циклопентан и трябва да се изхвърля по специална процедура. След края на живота на охлаждащия уред го предайте на подходящо предприятие за рециклиране.
- Пренасяйте мини хладилника само в право положение.

## Безопасност при работа



**DANGER!** Несъобразяването с тези предупреждения ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

### Опасност от електрически удар

- Преди да пуснете мини хладилника, се уверете, че захранващият кабел и контакта са сухи.
- Изключвайте захранването на мини хладилника
  - преди всяко почистване и поддръжка
  - след всяка употреба



**CAUTION!** Неспазването на тези предупреждения може да доведе до леки или средни наранявания.

### Опасност за здравето

- Поставете в мини хладилника само продукти, които могат да бъдат охлаждани до избраната температура.
- Хранителните продукти трябва да се съхраняват в оригиналните опаковки или в подходящи кутии.
- Отварянето на вратата за дълго време може да доведе до значително повишаване на температурата в отделенията на мини хладилника.
- Редовно почиствайте повърхностите, които могат да влязат в контакт с хранителни продукти и достъпните части от системата за източване.
- Ако мини хладилникът ще бъде празен за дълго време:
  - Изключете мини хладилника.
  - Размразете мини хладилника.
  - Почистете и подсушете мини хладилника.
  - Оставете вратата отворена, за да не се образува мухъл в мини хладилника.

### Риск от нараняване

- Не поставяйте пръстите си в пантата.



## NOTICE!

### Опасност от повреда

- Свързвайте мини хладилника само както следва:
  - С постояннотоковия кабел към постояннотоковото захранване на автомобила
  - Или с променливотоковия кабел към електрическата мрежа
- Никога не изключвайте от контакта, като дърпате кабела.
- Ако мини хладилникът е свързан към постояннотоково захранване: Изключете мини хладилника и другите консумиращи ток уреди от акумулатора, преди да го зареждате с бързозарядно устройство.
- Ако мини хладилникът е свързан към постояннотоково захранване: Изключете мини хладилника или го изключете от копчето, когато спирате двигателя. Иначе, може да разредите акумулатора.
- Съхранявайте тежки предмети като бутилки или кенове само на вратата или на пода на мини хладилника.
- Никога не потапяйте мини хладилника във вода.
- Защитете мини хладилника и кабела срещу топлина и влага.

## Използване по предназначение

Хладилният уред (наричан още мини хладилник) е подходящ за охлаждане и затопляне на напитки и храни в затворени съдове и на пресни храни.

Мини хладилникът е предназначен за използване в затворени сгради, като:

- Кухни за персонала в магазини, офиси и други работни помещения
  - В селското стопанство
  - В хотели, мотели и други места за настаняване
  - В пансионни с настаняване и закуска
  - При кетъринг на бизнес мероприятия
- Мини хладилникът **не** е подходящ за
- инсталиране в каравани или подвижни къщи,

- за съхраняване на лекарства или замразени хранителни продукти

Мини хладилникът **не** е предвиден за използване като уред за вграждане.

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение в съответствие с настоящите инструкции.

Това ръководство съдържа информация, необходима за правилното инсталиране и/или работа на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж и свързване, включително прекалено високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

## Общи инструкции за употреба

За да избегнете развалянето на хранителни продукти, отбележете следното:

- Избягвайте колкото е възможно колебания в температурата. Отваряйте охлаждащия уред само когато и за колкото време е необходимо. Подреждайте хранителните продукти така, че въздухът да циркулира свободно.

- Настройте температурата спрямо вида и количеството на хранителните продукти.
- Хранителните продукти могат да поемат или да изпускат миризма или вкус. Винаги съхранявайте хранителните продукти покрити или в затворени съдове/бутилки.

Повече информация за продукта може да се получи чрез QR кода върху енергийния етикет на уреда или през [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Икономия на енергия

- Отваряйте мини хладилника само когато е необходимо и не го дръжте отворен.
- Оставете топлата храна да изстине преди да я сложите в охлаждащия уред.
- Избягвайте ненужно настройване на ниска температура.
- За оптимална консумация на енергия поставяйте полиците и отделенията както са били поставени при доставката.
- Редовно проверявайте дали уплътнението на вратата функционира правилно.
- Редовно почиствайте праха и замърсяванията от отводнителния канал.

## Гаранция

Важи гаранционният срок, определен от закона. Ако продуктът показва дефект, моля, обърнете се към търговеца или към филиала на производителя във Вашата страна (вижте [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

За обработката на гаранцията и ремонта, моля, приложете следните документи, когато изпращате продукта:

- Копие от фактурата с дата на покупката
- Причина за претенцията или описание на дефекта

## Изхвърляне

► Когато е възможно, изхвърляйте опаковъчните материали в съответните съдове за рециклиране.



Консултирайте се с местен център за рециклиране или с продавача за правилното изхвърляне на продукта в съответствие с действащите предписания.

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. Juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas tootejuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote tootejuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi ning nendega seotud dokumentatsiooni, võidakse muuta ja uuendada. Värskema tooteteabe leiate veebisaidilt [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com), [dometic.com](http://dometic.com).

## Ohutusjuhised

### Üldine ohutus



**WARNING! Nende hoiatuste mittejärgimine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.**

### Elektrilöögi oht

- Ärge kasutage minikülmikut, kui see on nähtavalt kahjustada saanud.
- Kui minikülmiku toitekaabel on kahjustatud, tuleb õnnetuste ennetamiseks lasta see välja vahetada tootja, teenindusettevõtte esindajal või sarnase kvalifikatsiooniga isikul.
- Seda minikülmikut tohivad parandada ainult kvalifitseeritud isikud. Valesti tehtud parandused võivad seadme kasutamise ohtlikuks muuta.
- Valige minikülmiku asukoht nii, et toitejuhe ei jääks esemete vahele kinni ja ei saaks kahjustada.
- Ärge jätke seadme taha mitut teisaldatavat toitepesa või teisaldatavat toiteallikat.

### Plahvatusoht

- Ärge hoiustage minikülmikus plahvatusohtlikke esemeid, nagu kütust sisaldavad aerosoolpihustid.

### Terviseoht

- Lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või vajalike kogemuste ja teadmisteta isikud võivad seda minikülmikut kasutada järelevalve all või pärast seda, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi minikülmikuga mängida.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- 3–8-aastased lapsed võivad minikülmikusse asju panna ja sealt välja võtta.



**CAUTION! Nende ettevaatusabinõude mittejärgimine võib põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi.**

### Terviseoht

- Toiduaineid võib hoida ainult originaalpakendis või sobivates anumates.
- Ärge kasutage minikülmiku sees elektri-seadmeid, v.a need, mida tootja on selleks otstarbeks soovitanud.



**NOTICE!  
Kahjustuste oht**

- Kontrollige, kas andmeplaadile märgitud pingenäitajad kattuvad toiteallika andmetega.
- Ärge asetage minikülmikut lahtise leegi või muude soojusallikate (radiaator, otsene päikesekiirgus, gaasiahi jne) lähedusse.
- Hoidke kondensaadi äravooluava alati puhtana.
- Ärge katke õhuavasid kinni.
- Minikülmik ei sobi söövitavate või lahusteid sisaldavate ainete hoidmiseks.
- Jahutusseadme isolatsioon sisaldab tuleohtlikku tsüklopentaani ja selle kõrvaldamisel tuleb järgida erinõudeid. Viige jahutusseade pärast selle kasutusea lõppemist sobivasse kogumispunkti.
- Kandke minikülmikut ainult püstiselt.

## Ohutus kasutamisel



**DANGER!** Nende hoiatuste mittejärgimine põhjustab raskeid vigastusi või surma.

### Elektrilöögi oht

- Enne minikülmiku käivitamist veenduge, et toitejuhe ja pistik oleksid kuivad.
- Lahutage minikülmik toiteallikast
  - alati enne puhastamist ja hooldamist
  - iga kord pärast kasutamist



**CAUTION!** Nende ettevaatusabinõude mittejärgimine võib põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi.

### Terviseoht

- Veenduge, et paneksite minikülmikusse ainult selliseid asju, mida võib valitud temperatuurile jahutada.
- Toitu võib hoida ainult originaalpakendis või sobivates anumates.
- Kui uks jäetakse pikemaks ajaks lahti, võib temperatuur minikülmiku sektsioonides oluliselt tõusta.
- Toiduga kokku puutuvaid pindu ja ligipääsetavaid äravoolusüsteeme tuleb regulaarselt puhastada.
- Kui jätate minikülmiku pikemaks ajaks tühjalts seisma, toimige järgmiselt.
  - Lülitage minikülmik välja.
  - Sulatage minikülmik.
  - Puhastage ja kuivatage minikülmik.
  - Jätke uks lahti, et vältida hallituse teket minikülmikus.

### Vigastusoh

- Ärge pange sõrmi hinge sisse.



**NOTICE!**  
**Kahjustuste oht**

- Järgige minikülmiku ühendamisel järgmisi reegleid:
  - alalisvoolukaabel sõiduki alalisvoolutoite jaoks;
  - vahelduvvoolukaabel vahelduvvoolutoite jaoks.
- Ärge tõmmake pistikut välja seda kaablist sikutades.
- Kui minikülmik on ühendatud alalisvoolupeesaga, toimige järgmiselt. Enne kiirlaadimis- seadme ühendamist lahutage minikülmik ja muud energiatarbivad aku küljest.

- Kui minikülmik on ühendatud alalisvoolupeesaga, toimige järgmiselt. Mootori väljalülitamisel ühendage minikülmik lahti või lülitage see välja. Vastasel korral võib aku tühjeneda.
- Raskeid esemeid, nagu pudelid ja purgid, hoidke ainult minikülmiku ukse sees või alulisel riiulil.
- Ärge kastke minikülmikut vette.
- Kaitske minikülmikut ja kaablit kuumuse ja niiskuse eest.

## Kasutusotstarve

Külmutusseade (nimetatakse ka minikülmikuks) sobib suletud anumates jookide ja toiduainete ning värske toiduainete jahutamiseks ja soojendamiseks.

Minikülmik on ette nähtud kasutamiseks kinnistes ruumides, näiteks:

- poodides, kontorites ja muude töökohtade personali köökides;
- põllumajanduses;
- hotellides, motellides ja muudes majutusasutustes;
- kodumajutusasutustes;
- toitlustusettevõtetes või sarnastes hulgiimüügi-ettevõtetes.

Minikülmik ei ole ettenähtud

- paigaldamiseks haagissuvilatesse või mobiilsetesse eluruumidesse;
- ravimite või sügavkülmutatud toiduainete säilitamiseks.

See minikülmik ei ole ettenähtud kasutamiseks integreeritud seadmena.

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

## Üldised kasutusjuhendid

Toidu raiskamise vältimiseks lähtuge järgmistest juhistest.

- Hoidke temperatuuri võimalikult ühtlasena. Avage jahutuskest nii sageli ja nii kaua, kui vaja. Paigutage toiduained nii, et õhk saaks nende ümber liikuda.
- Reguleerige temperatuuri vastavalt toiduainete hulgale ja liigile.
- Toiduained võivad kergesti lõhnu või maitseid külge võtta või eraldada. Hoidke toiduaineid alati kaetuna või kinnistes anumates/pudelites.

Täiendav tooteteave on saadaval tootel oleva energiasildi QR-koodi kaudu või aadressil [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Energiasääst

- Avage minikülmikut nii vähe ja nii lühidalt kui võimalik.
- Laske soojal toidul enne seadmesse asetamist jahtuda.
- Vältige tarbetult madala temperatuuri seadmist.
- Energiakulu optimeerimiseks hoidke riieleid ja sahtleid samas asendis, nagu see oli tarnimisel.
- Kontrollige regulaarselt, kas ukse tihend asetub õigesti oma kohale.

- Puhastage tolmu ja mustust kondensaatorilt regulaarselt.

## Garantii

Kehtib seadusega ettenähtud garantii. Kui toode on defektne, võtke palun ühendust oma edasimüüja või tootja tütarettevõttega oma riigis (vaadake [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Remondi- ja garantiitööde teostamiseks lisage palun alljärgnevad dokumendid, kui seadme meile saadate:

- ostukuupäevaga arve koopia;
- kaebuse põhjus või vea kirjeldus.

## Kõrvaldamine

► Pange pakkematerjal vastavasse ringlussevõetava prügi kasti, kus võimalik.



Küsige nõu kohalikest ringlussevõetukeskusest või edasimüüjalt, kuidas anda toode kehtivate jäätmekäitlusnõuetega kooskõlas jäätmekäitlusse.



Atidžiai perskaitykite šį gaminio žinyną ir laikykites visų jame pateiktų nurodymų, rekomendacijų ir įspėjimų, kad įrengtumėte gaminį ir visada juo naudotumėtės bei prižiūrėtumėte tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO būti prie gaminio.

Tuo, jog naudojotės gaminiu, patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visus nurodymus, rekomendacijas ir įspėjimus ir suprantate čia pateiktas nuostatas ir sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Sutinkate naudoti šį gaminį tik pagal numatytą paskirtį, numatytiems reikmėms ir laikydamiesi šiam gaminio žinyne pateiktų nurodymų, rekomendacijų ir įspėjimų bei visų galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų. Neperskaičius ir nesilaikant čia pateiktų nurodymų ir įspėjimų galite susižaloti patys ir sužaloti kitus, sugadinti gaminį arba kitą greta esantį turtą. Šis gaminio žinynas, įskaitant nurodymus, rekomendacijas ir įspėjimus, bei susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Naujausia informacija apie gaminį pateikiama adresu [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## Saugos nurodymai

### Bendroji sauga

 **WARNING! Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti mirtis arba rimtas susižalojimas.**

### Elektros srovės pavojus

- Nesinaudokite minišaldytuvu, jei matote, kad prietaisas pažeistas.
- Jei šio minišaldytuvo maitinimo laidas pažeistas, siekiant išvengti pavojaus jį turi pakeisti gamintojas, remonto paslaugas teikiantis atstovas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Šį minišaldytuvą gali remontuoti tik kvalifikuotas personalas. Netinkamai remontuojant gali kilti rimtas pavojus.
- Statydami minišaldytuvą, įsitikinkite, kad maitinimo šaltinio laidas nėra prispaustas ar pažeistas.
- Atkreipkite dėmesį į kelis nešiojamuosius lizdus arba nešiojamuosius maitinimo šaltinio prietaiso gale.

### Sprogimo pavojus

- Minišaldytuve nelaikykite jokių sprogstamųjų medžiagų, pavyzdžiui, aerosolinių propelenų.

### Pavojus sveikatai

- Ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenys ir mažai patirties ar žinių turintys asmenys gali naudotis minišaldytuvu prižiūrimi kitų asmenų arba išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir suprantantys prietaiso keliamus pavojus.

- Vaikams negalima leisti žaisti su minišaldytuvu.
- Vaikams draudžiama šį prietaisą valyti ir atlikti jo techninę priežiūrą be suaugusiųjų priežiūros.
- Vaikams nuo 3 iki 8 metų leidžiama iš minišaldytuvo išimti ir į jį įdėti produktus.



**CAUTION! Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti nedidelis arba vidutinis susižalojimas.**

### Pavojus sveikatai

- Maisto produktus galima laikyti tik originalioje pakuotėje ar tinkamose talpyklose.
- Nenaudokite elektros prietaisų minišaldytuvo viduje, nebent tai rekomenduojama gamintojo.



**NOTICE!**  
**Žalos pavojus**

- Įsitikinkite, kad duomenų plokštelėje nurodyta įtampa sutampa su jūsų maitinimo šaltinio įtampa.
- Nestatykite minišaldytuvo arti šilumos šaltinių (šildytuvų, tiesioginės saulės šviesos, dujinių viryklių ir pan.).
- Kondensato išleidimo anga visuomet turi būti išvari.
- Įsitikinkite, kad ventiliacijos angos nėra uždengtos.
- Minišaldytuvus netinka laikyti medžiagoms, kurios yra šarminės arba jų sudėtyje yra tirpiklių.
- Aušinimo prietaiso izoliaciją sudaro degus ciklopentanas, todėl reikalinga speciali utilizavimo procedūra. Pasibaigus aušinimo prietaiso naudojimo laikui, perduokite jį atitinkamam perdirbimo centrui.
- Minišaldytuvus gali būti nešamas tik stačias.

### Saugos naudojimas



**DANGER! Nesilaikant šių įspėjimų gresia mirtis arba rimtas susižalojimas.**

### Elektros srovės pavojus

- Prieš įjungdami minišaldytuvą, įsitikinkite, kad maitinimo šaltinio laidas ir kištukas yra sausi.
- Atjunkite minišaldytuvą nuo maitinimo
  - prieš kiekvieną valymą ir techninę priežiūrą,
  - po kiekvieno naudojimo.



**CAUTION! Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti nedidelis arba vidutinis susižalojimas.**

### Pavojus sveikatai

- Įsitikinkite, kad į minišaldytuvą dedate tik tokius daiktus, kurie gali būti šaldomi nustatytoje temperatūroje.
- Maistą galima saugoti tik originalioje pakuotėje ar tinkamose talpyklose.
- Ilgai laikant dureles atidarytas, temperatūra minišaldytuvo viduje gali smarkiai nukristi.
- Reguliariai valykite paviršius, kurie gali turėti sąlytį su maistu ir pasiekiamomis drenažo sistemomis.
- Jeigu minišaldytuvą ilgą laiką stovi tuščias:
  - Išjunkite minišaldytuvą.
  - Atitirpinkite jį.
  - Išvalykite ir išdžiovinkite.
  - Palikite dureles praviras, kad minišaldytuve nesusiformuotų pelėsis.

### Sužalojimų rizika

- Nekiškite pirštų tarp vyrių.



### NOTICE!

#### Žalos pavojus

- Minišaldytuvą gali būti prijungtas tik toliau nurodytu būdu:
  - Nuolatinės srovės prijungimo laidą prijunkite prie automobilio nuolatinės srovės maitinimo
  - Arba kintamosios srovės prijungimo laidą prijunkite prie kintamosios srovės maitinimo
- Atjungdami kištuką niekada netraukite už laido.
- Jei minišaldytuvą prijungtas prie nuolatinės srovės lizdo: Prieš atjungdami greitai besikraunantį prietaisą, atjunkite minišaldytuvą ir kitus energiją naudojančius prietaisus nuo akumulatoriaus.
- Jei minišaldytuvą prijungtas prie nuolatinės srovės lizdo: Atjunkite arba išjunkite minišaldytuvą, kai išjungiate variklį. Priešingu atveju galite iškrauti akumulatorių.
- Sunkius objektus, tokius kaip buteliai ar skardinės, laikykite tik minišaldytuvo durelėse arba apatinėje lentynoje.
- Niekada nenardinkite minišaldytuvo į vandenį.

- Saugokite minišaldytuvą ir laidą nuo karščio ir drėgmės.

## Paskirtis

Šaldymo prietaisas (taip pat vadinamas minišaldytuvu) yra tinkamas uždaroje taroje laikomiems gėrimams ir maisto produktams bei šviežiems maisto produktams atšaldyti ir atšildyti.

Minišaldytuvą skirtas naudoti patalpose, pvz.:

- personalo virtuvėse, įrengtose parduotuvių, biurų ir kitose darbo vietose;
- žemės ūkio sektoriuje;
- viešbučiuose, moteliuose ir kitose apgyvendinimo įstaigose;
- nakvynę su pusryčiais siūlančiose įstaigose;
- viešojo maitinimo įstaigose ar panašiose didmeninės prekybos vietose.

### Minišaldytuvą **netinka**

- naudoti nameliuose-autopriekabose ar mobiliuosiuose nameliuose,
- jei reikia laikyti vaistus ar šaldomus maisto produktus.

Minišaldytuvą **nėra** įmontuojamas prietaisas.

Šis gaminys tinka naudoti tik pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį ir tikslus.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamai įrengti ir (ar) naudoti gaminį. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo būdo ar techninės priežiūros gaminys gali netinkamai veikti ir sugesti.

Gamintojas nepriims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Neteisingo surinkimo ar prijungimo, įskaitant perteklinę įtampą
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

## Bendrojo pobūdžio naudojimo instrukcijos

Norėdami išvengti maisto švaistymo, atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:

- Užtikrinkite kuo mažesnę temperatūros svyravimą. Aušinimo prietaisą atidarykite tik tada, kai reikia, ir tik tiek, kiek reikia. Maisto produktus saugokite taip, kad oras galėtų laisvai cirkuluoti.
- Temperatūrą reguliuokite atsižvelgdami į maisto produktų kiekį ir rūšį.
- Maisto produktai gali lengvai sugerti arba skleisti kvapus ar skonį. Maisto produktus visada laikykite uždengtus arba uždarytuose induose / buteliuose.

Daugiau informacijos apie gaminį galite rasti nuskaitę QR kodą, esantį ant gaminio energijos etiketės, arba [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

### Energijos taupymas

- Minišaldytuvą atidarykite kuo trumpesniai laikui ir ne dažniau nei reikia.
- Pirmiausia, prieš įdėdami maistą į minišaldytuvą, leiskite šiltam maistui atvėsti.
- Be reikalo nemažinkite temperatūros.
- Siekiant užtikrinti optimalų energijos suvartojimą, lentynas ir stalčius reikėtų išdėstyti taip, kaip buvo pristatymo metu.
- Reguliariai tikrinkite, ar durelių sandariklis užtikrina sandarumą.
- Reguliariais intervalais išvalykite dulkes ir purvą iš kondensatoriaus.

## Garantija

Taikomas įstatymų nustatytas garantinis laikotarpis. Jei gaminys yra sugedęs, susisieki su pardavėju arba gamintojo filialu savo šalyje (žr. [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Jei reikalingas remontas ir garantinis aptarnavimas, siųsdami gaminį pateikite šiuos dokumentus:

- Kvito kopiją su nurodyta pirkimo data
- Pretenzijos priežastį arba gedimo aprašymą

## Išmetimas

- Jei įmanoma, pakavimo medžiagas išmeskite į atitinkamus atliekų perdirbimo kontenerius.



Išsamios informacijos apie tai, kaip gaminį pašalinti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles, teiraukitės vietiniame perdirbimo centre arba specializuoto prekybos atstovo.

Lūdzu, rūpīgi izlasiet šīs lietošanas rokasgrāmatas norādījumus un ievērojiet visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, kas ietverti šajā produkta rokasgrāmatā, lai nodrošinātu, ka produkts vienmēr tiek pareizi uzstādīts, lietots un apkopts. Šie norādījumi ir JĀGLABĀ kopā ar produktu.

Lietojot šo produktu jūs apstiprināt, ka visi norādījumi, vadlīnijas un brīdinājumi ir izlasīti, saprasti, un jūs piekrītat ievērot noteikumus un nosacījumus, kas izklāstīti šajā rokasgrāmatā. Jūs piekrītat lietot šo produktu tikai tam paredzētajam nolūkam un pielietojumam, un saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šajā produkta rokasgrāmatā, kā arī saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem un noteikumiem. Neizlasot un neievērojot instrukcijas un brīdinājumus, kas izklāstīti šajā rokasgrāmatā, varat radīt savainojumus sev un citiem, nodarīt bojājumus produktam vai bojājumus citam tuvumā esošajam īpašumam. Šī produkta rokasgrāmata, tostarp norādījumi, vadlīnijas un brīdinājumi, un saistītā dokumentācija var mainīties vai tikt atjaunota. Lai iegūtu jaunāko produkta informāciju, lūdzu, apmeklējiet vietni [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## Drošības instrukcijas

### Vispārīga drošība



**WARNING! Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt nāvējošas vai smagas traumas.**

### Nāvējoša elektriskās strāvas trieciena risks

- Nelietojiet mini ledusskapi, ja tam ir redzami bojājumi.
- Ja mini ledusskapja elektrības vads ir bojāts, tā nomaiņu drīkst veikt ražotājs, servisa pārstāvis vai līdzvērtīgi kvalificēta persona, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.
- Šī mini ledusskapja remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists. Nepareizs remonts var izraisīt nopietnu apdraudējumu.
- Novietojiet mini ledusskapi tā, lai elektrības vads netiktu saspīests vai bojāts.
- Nenovietojiet aiz ierīces pagarinātājus ar vairākām kontaktligzdām vai pārnēsājamās barošanas avotus.

### Sprādzienbīstamība

- Neuzglabājiet mini ledusskapī sprādzienbīstamas vielas, piemēram, aerosolu baloņus ar propellantiem.

### Apdraudējums veselībai

- Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām šo mini ledusskapi drīkst lietot tikai tad, ja šādas personas tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu, un ir izpratušas iespējamos riskus.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar mini ledusskapi.
- Bērni drīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Bērniem vecumā no 3 līdz 8 gadiem ir atļauts piepildīt un iztukšot mini ledusskapi.



**CAUTION! Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt vieglas vai vidēji smagas traumas.**

### Apdraudējums veselībai

- Pārtikas produktus drīkst uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vai piemērotos traukos.
- Nelietojiet mini ledusskapja iekšpusē elektroierīces, izņemot tādas, kuru ražotājs ir paredzējis lietošanu šādam nolūkam.



**NOTICE!  
Bojājumu risks**

- Pārlicinieties, ka sprieguma specifikācija tipa marķējumā ir tāda pati kā barošanas spriegumam.
- Nenovietojiet to atklātas liesmas vai citu siltuma avotu (sildītāju, tiešu saules staru, gāzes plīšu u.c.) tuvumā.
- Izplūdes atverei vienmēr ir jābūt tīrai.
- Nodrošiniet, lai ventilācijas atveres nebūtu aizklātas.
- Mini ledusskapis nav piemērots kodīgu vai šķīdinātājus saturošu vielu uzglabāšanai.
- Dzesēšanas ierīces izolācijas sastāvā ir uzliesmojoša viela ciklopentāns, kam ir nepieciešami īpaši utilizēšanas pasākumi. Dzesēšanas ierīces kalpošanas laika beigās nododiet to atbilstošā atkritumu pārstrādes punktā.
- Pārvietojiet mini ledusskapi tikai vertikālā stāvoklī.

## Drošība lietošanas laikā



**DANGER!** Šo brīdinājumu neievērošana izraisīs nāvējošas vai smagas traumas.

### Nāvējoša elektriskās strāvas trieciena risks

- Pirms mini ledusskapja ieslēgšanas pārliecinieties, ka elektrības vads un kontaktakša ir sausa.
- Atvienojiet mini ledusskapi no elektroenerģijas avota
  - pirms tīrīšanas un apkopes
  - pēc katras lietošanas reizes



**CAUTION!** Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt vieglas vai vidēji smagas traumas.

### Apdraudējums veselībai

- Ievietojiet mini ledusskapī tikai tādus produktus, kuriem ir pieļaujama atdzesēšana izvēlētajā temperatūrā.
- Pārtikas produktus drīkst uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vai piemērotos traukos.
- Ilgstoša durvju atvēršana var izraisīt būtisku temperatūras paaugstināšanos mini ledusskapja nodalījumos.
- Regulāri notīriet virsmas, kas var nonākt saskarē ar pārtiku, un izplūdes sistēmas, kurām var piekļūt.
- Ja mini ledusskapis ilgstoši tiek atstāts tukšs:
  - izslēdziet mini ledusskapi;
  - atkausējiet mini ledusskapi;
  - iztīriet un izžāvējiet mini ledusskapi;
  - atstājiet durvis atvērtas, lai mini ledusskapī neveidotos pelējums.

### Traumu risks

- Sargājiet pirkstus no enģēm.



**NOTICE!**  
**Bojājumu risks**

- Pievienojiet mini ledusskapi tikai šādi:
  - ar līdzstrāvas savienojuma vadu transportlīdzekļa līdzstrāvas barošanas avotam;
  - vai ar maiņstrāvas savienojuma vadu maiņstrāvas barošanas avotam.
- Nekādā gadījumā neatvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, velkot aiz vada.

- Ja mini ledusskapis ir pievienots līdzstrāvas kontaktligzdai: pirms ātrās uzlādes ierīces pievienošanas atvienojiet no akumulatora mini ledusskapi un citus strāvas patērētājus;
- Ja mini ledusskapis ir pievienots līdzstrāvas kontaktligzdai: atvienojiet vai izslēdziet mini ledusskapi, izslēdzot dzinēju. Pretējā gadījumā var izlādēties akumulators.
- Smagus priekšmetus, piemēram, pudeles vai bundžas, novietojiet tikai mini ledusskapja durvīs vai apakšējā plauktā.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet mini ledusskapi ūdenī.
- Sargājiet mini ledusskapi un elektrības vadu no karstuma un mitruma.

## Paredzētā lietošana

Dzesēšanas ierīce (saukta arī par mini ledusskapi) ir piemērota dzērienu un pārtikas produktu atdzesēšanai un sildīšanai noslēgtos traukos, un svaigiem pārtikas produktiem.

Mini ledusskapis paredzēts lietošanai slēgtās telpās, piemēram:

- personāla virtuvēs veikalos, birojos un citās darba telpās;
- lauksaimniecības nozarē;
- viesnīcās, moteļos un citās naktsmītnēs;
- gultasvietas un brokastu naktsmītnēs;
- ēdināšanas uzņēmumos vai līdzīgos vairumtirdzniecības uzņēmumos.

Mini ledusskapis **nav** piemērots

- uzstādīšanai autopiķabēs vai autofurgonos;
- zāļu uzglabāšanai vai pārtikas produktu sasaldēšanai.

Šis mini ledusskapis **nav** paredzēts lietošanai iebūvētā veidā.

Šis produkts ir piemērots tikai tā paredzētajam mērķim un lietošanai saskaņā ar šiem norādījumiem.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta nepieciešamā informācija par produkta pareizu uzstādīšanu un/vai lietošanu. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamu atteici.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas bez skaidri izteiktas ražotāja atļaujas;
- lietošana citiem mērķiem, kuri nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifikācijas.

## Vispārīgi norādījumi par lietošanu

Lai novērstu pārtikas bojāšanos, ievērojiet šādus nosacījumus:

- Nodrošiniet pēc iespējas mazākas temperatūras svārstības. Atveriet dzesēšanas ierīci tikai tik bieži un tik ilgi, cik nepieciešams. Uzglabājiet pārtiku tā, lai iekšpusē varētu brīvi cirkulēt gaiss.
- Pielāgojiet temperatūru atbilstoši uzglabātās pārtikas daudzumam un veidam.
- Pārtikas produkti var viegli uzsūkt vai izdalīt smaržu vai garšu. Vienmēr uzglabājiet pārtikas produktus apsegtā veidā vai slēgtos traukos/pudelēs.

Plašāku informāciju var iegūt, nolasot kvadrāt-kodu (QR) uz produkta enerģijas marķējuma uzlīmes, vai vietnē [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Enerģijas taupīšana

- Atveriet mini ledusskapi tikai tik bieži un tik ilgi, cik nepieciešams.
- Pirms siltas pārtikas ievietošanas ierīcē atdzesēšanai ļaujiet tai atdzist.
- Nelietojiet pārmērīgi zemu temperatūras iestatījumus.
- Lai nodrošinātu optimālu enerģijas patēriņu, novietojiet plauktus un atvilktnes tādā stāvoklī, kādā tie atradās piegādes brīdī.

- Regulāri pārbaudiet, vai durvju blīve ir cieši pieguloša.
- Regulāri notīriet no kondensatora putekļus un netīrumus.

## Garantija

Tiek piemērots tiesību aktos noteiktais garantijas periods. Produkta bojājumu gadījumā sazinieties ar tirgotāju vai ražotāja filiāli savā valstī (skatiet [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Nosūtot produktu remontam garantijas ietvaros, pievienojiet šādus dokumentus:

- čeka kopiju, kurā norādīts iegādes datums;
- pretenzijas iesniegšanas iemeslu vai bojājuma aprakstu.

## Utilizācija

- ▶ Ja iespējams, iepakojuma materiālus izmetiet atbilstošos atkritumu šķirošanas konteineros.



Informācijai par produkta utilizāciju, ievērojot spēkā esošos atkritumu apsaimniekošanas noteikumus, konsultējieties ar vietējo atkritumu pārstrādes centru vai specializēto izplatītāju.



The Coca-Cola logo is displayed in its classic, flowing script font. The letters are black and have a slight shadow effect, giving it a three-dimensional appearance. A small registered trademark symbol (®) is located at the bottom right of the word "Cola".

COCA-COLA, COKE, the Contour Bottle Design  
and the Dynamic Ribbon Device are trademarks  
of The Coca-Cola Company.  
© The Coca-Cola Company.  
All rights reserved.

Distributed by  
Dometic Germany GmbH  
Hollefeldstr. 63  
48282 Emsdetten  
Germany